

2023年 3月 7日

此文件在 收到・城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。

- 7 MAR 2023

This document is received on
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

APPLICATION FOR PERMISSION UNDER SECTION 16 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP.131)

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of
Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal
of Permission for such Temporary Use or Development***

**適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年
的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議***

**Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*
**其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

- # "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人
- & Please attach documentary proof 請夾附證明文件
- ^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號
- Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」
- Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明
- Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

2300233

20% by post

Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/NE - HZH/61
	Date Received 收到日期	- 7 MAR 2023

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

CHOW KEUNG TRANSPORTATION COMPANY LIMITED

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	LOT No. 386 IN DEMARCATION DISTRICT No. 87 NORTH NT
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 1886 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 156.4 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	NOT APPLICABLE sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	S/NE - HLH/11
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	AGRICULTURE
(f) Current use(s) 現時用途	貯放貨櫃及停泊車輛

(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area)
(如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

☒ is the sole "current land owner" (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」(請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。

☐ is one of the "current land owners" (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」(請夾附業權證明文件)。

☐ is not a "current land owner".
並不是「現行土地擁有人」。

☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上(請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

(a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)".
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」。

(b) The applicant 申請人 -

☐ has obtained consent(s) of "current land owner(s)".
已取得 名「現行土地擁有人」的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" obtained 取得「現行土地擁有人」同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何表格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot-number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☐ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別

(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas

位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展

(For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B))

(如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)

(a) Proposed use(s)/development
擬議用途/發展臨時
露天倉庫(布料)附屬停車場 為期三年

(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)

(b) Effective period of permission applied for
申請的許可有效期☒ year(s) 年 3☐ month(s) 個月

(c) Development Schedule 發展細節表

Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積

1729.6sq.m ☒ About 約

Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積

156.4sq.m ☐ About 約

Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目

9

Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積

Nilsq.m ☐ About 約

Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積

156.4sq.m ☒ About 約

Proposed gross floor area 擬議總樓面面積

156.4sq.m ☒ About 約

Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)

辦公室 2.44m x 6.1m x 高 2.6m 由20尺板改做而設 X 3個
 主要用途=更手 擺放辦公室 文件 和 雜物, 另外 2.44m x 3.1m x 高 2.6m
 2.44m x 6.1m x 高 2.6m X 3個 及 2.44m x 12.2m x 高 2.9m X 2個
 主要用途=存放貨物

Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目

Private Car Parking Spaces 私家車車位

4

Motorcycle Parking Spaces 電單車車位

Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位

Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位

7

Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位

Others (Please Specify) 其他 (請列明)

Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目

Taxi Spaces 的士車位

NA

Coach Spaces 旅遊巴車位

NA

Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位

NA

Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位

NA

Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位

NA

Others (Please Specify) 其他 (請列明)

NA

NA

Proposed operating hours 擬議營運時間 星期一至日 早上8時至晚上6時 (包括公眾假期)																																
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/ 有關建築物?	Yes 是 No 否	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) KONG NG A PI ROAD <input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度) <input type="checkbox"/>																														
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)																																
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是 <input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情 No 否 <input checked="" type="checkbox"/>																															
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是 No 否 <input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約																														
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	<table border="0"> <tr> <td>On environment 對環境</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </table>		On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														

	<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>我們的申請地段門口對出是有一條現有的車路，位置(*附件 9) (燈柱 VG3772)有八米寬，足以雙程來回行車。另外我們旁邊只有一個貨櫃場(DD87 LOT398)共用該車道，據了解(*附件 12)該貨櫃場由 1990 年成立，該道路至少使用 30 年之多，而且貨櫃場有 30 萬平方尺(即 27871 平方米)，我們申請的地段為 1886 平方米，相比下是貨櫃場的 7%，而且現在我們申請的地段在 2018 年之前都一直被該貨櫃場租賃(*附件 7)，所以我們加入使用該道路對該道路的負荷和對毗鄰的影響不大。</p>
--	--

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas 位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期	
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	<p><input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件：</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因：</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>(Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)</p>
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<p><input type="checkbox"/> year(s) 年</p> <p><input type="checkbox"/> month(s) 個月</p>

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

周強運輸有限公司是本規劃申請地段 DD87 Lot 396 的註冊擁有人。

本公司始創於 1990 年初，前名為利達中港運輸公司，2003 年起以周強運輸有限公司為公司名稱，地址為新界上水古洞村 DD95 Lot 727 RP, Lot 728 SG RP(附件 1), Lot 729 SA SS5 RP, SA SS6 RP, DD95 Lot 730 SA SS4, SA SS5 上述地段內其中部份(*附件 2)，佔地 20000 平方尺，辦公室是 4 個 20 尺柜改建組成，20 多年來一直在古洞經營業務，主要經營中港運輸、香港倉庫(暫存中轉貨物，多數為布匹)(*附件 3)、散貨拼車、拆轉及配送入倉、機場提送貨、香港進口、報關清關、香港本地派送等業務。

公司持有人周錫強先生，亦是公司的中港司機，自小家境貧窮，小學畢業，80 年代初從大陸來港，靠著勞力勤力和毅力開始創業，創業初期太過拼命，令到身體負荷不了必須移植腎臟，當時只是三十多歲，艱難時刻仍拒絕申請綜緩，相隔十多年後迎來第二次的腎臟移植，雖有排斥反應，但已不適合做第三次手術，現在隔日要洗腎一次，但仍未間斷過往來中港的工作，直到上年，因國內不簽發批文給予年過 65 歲的司機，否則不會停下來，是不喜歡閒下來的一輩。

周先生在得知古洞北將要回收發展，在地產經紀的保證及慫恿和我們沒有足夠的考慮之下，急於尋找相約大小的土地作以後搬遷之用，並以高於市價購買本規劃申請的地段，在 2017 年購買該地，當時該土地上已經貯放了很多貨櫃(*附件 4)，追溯更久以前例如 2012 年(*附件 5)及 2005 年(*附件 6)的航拍照片都可以看到已經改變了土地用途，而在 2018 年 1 月 15 日前該地都是由合力貨櫃物流有限公司租賃(*附件 7)，在合力貨櫃物流有限公司的網站(*附件 8)看到他們 1990 年成立，翻查地政總署的航拍照片該地早於 2002 年已不是用作農地用途，沒想過多年來別人一直使用得相安無事，但一轉手後出現了很多問題，更令我們吃上了官司，其後才得知要向城規會申請及申請亦非常困難，已經相當悔惱。

在 2019 年 9 月亦曾經收到地政總署工程項目組的檔案編號(*附件 9)。

在 2022 年 11 月時，地政總署新發展區組在現場派遞之下交給我們一份受影響地段的文件(*附件 10 之第九頁)。

受疫情影響員工已相繼離職和裁員，由最高峰員工有 22 名，現在只剩下 9 名，即使目前蝕錢但不想結束 20 多年的心血，仍勉強維持下去，奈何曾向業主要求減租共渡時艱亦遭拒絕(*附件 11)。

由於將會被收地而逼遷及為了減輕租金成本，希望可以接納我們的規劃申請，並以舊有模式在 DD87 Lot 396 繼續經營下去，謝謝。


8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署

☒ Applicant 申請人 / ☐ Authorised Agent 獲授權代理人


.....
CHOW NGA LIN

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

MANAGER

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s)
專業資格

☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

☐ HKIP 香港規劃師學會 /

☐ HKIA 香港建築師學會 /

☐ HKIS 香港測量師學會 /

☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 /

☐ HKIUD 香港城市設計學會

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of
代表

CHON KEUNG TRANSPORTATION COMPANY LIMITED

☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）



Date 日期

10 JAN 2005

..... (DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and

處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及

(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.

方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	LOT NO. 396 IN DD87, HUNG LUNG HANG, NORTH, N.T.
Site area 地盤面積	1886 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	S/NE - HCH/11
Zoning 地帶	AGRICULTURE
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 3 <input type="checkbox"/> Month(s) 月 <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 <input type="checkbox"/> Month(s) 月
Applied use/ development 申請用途/發展	臨時 露天倉庫(布料)附屬停車場 為期三年

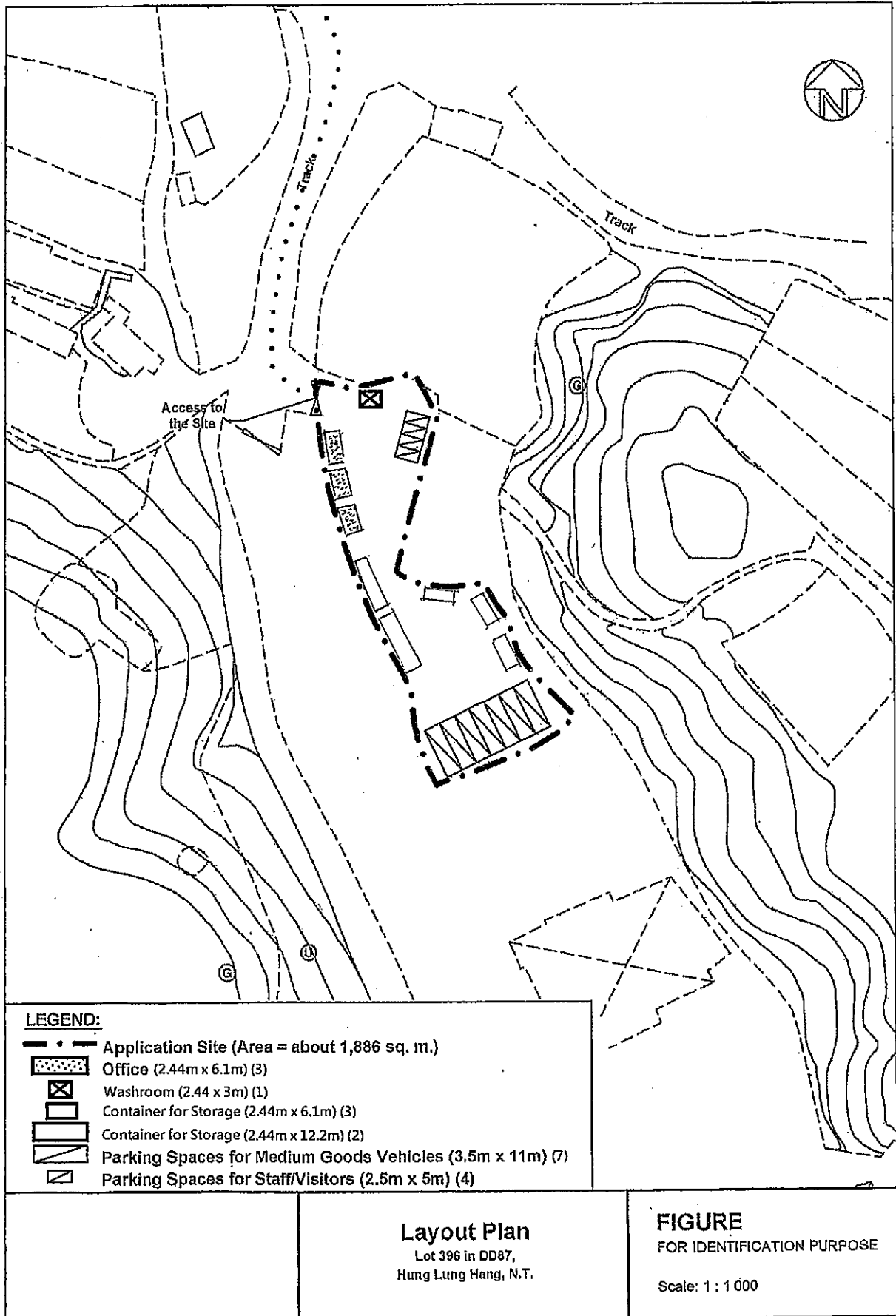
(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於 NIL	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	<input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於 156.4	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用	NIL	
	Non-domestic 非住用	9	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	m 米 NIL <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		Storeys(s) 層 NIL <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
	Non-domestic 非住用	m 米 2.9 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		Storeys(s) 層 1 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
(iv) Site coverage 上蓋面積	8.3 % <input checked="" type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		11
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		4 7
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數		NA
	Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		

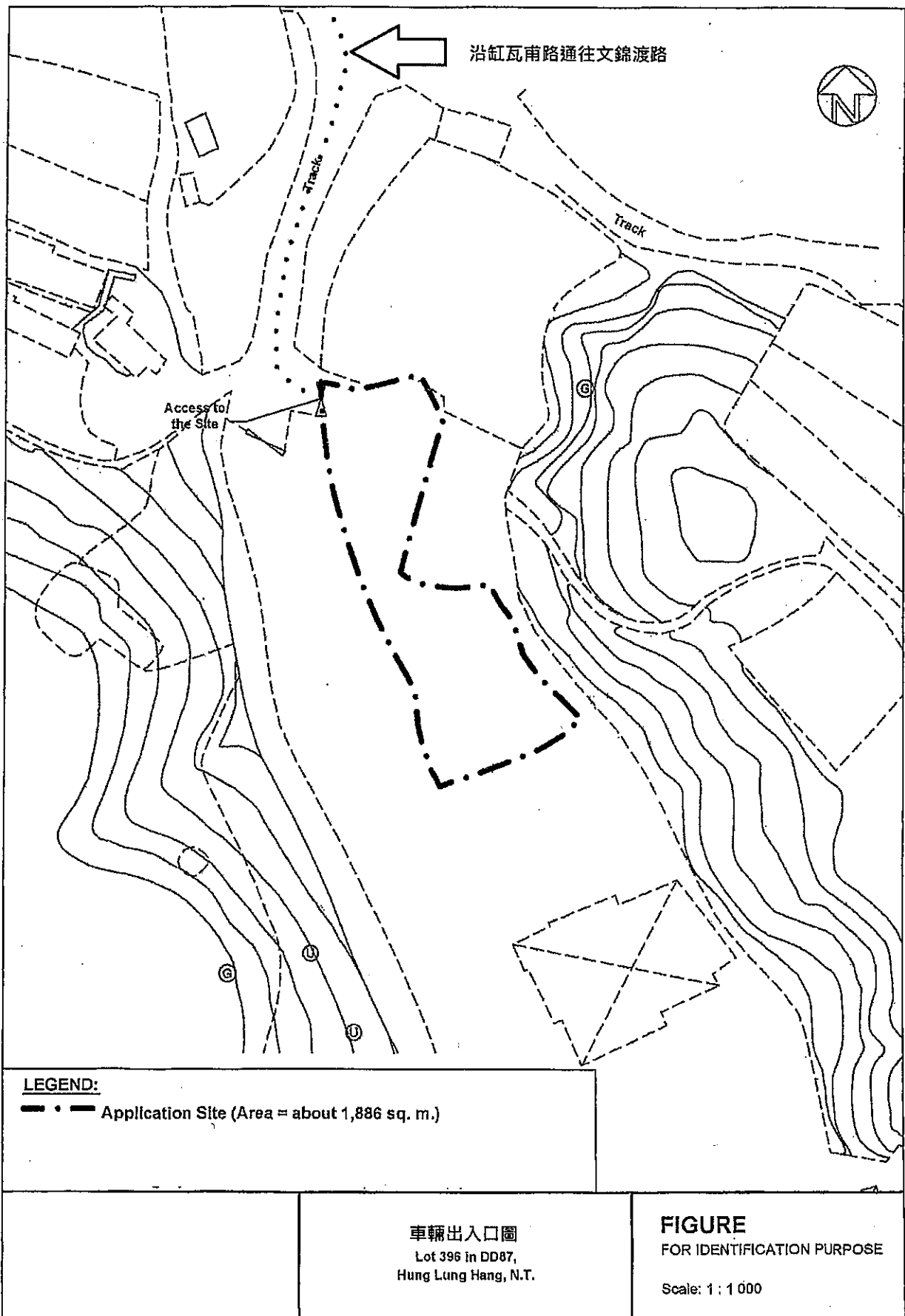
Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件

	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<u>車輛出入口圖</u>		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

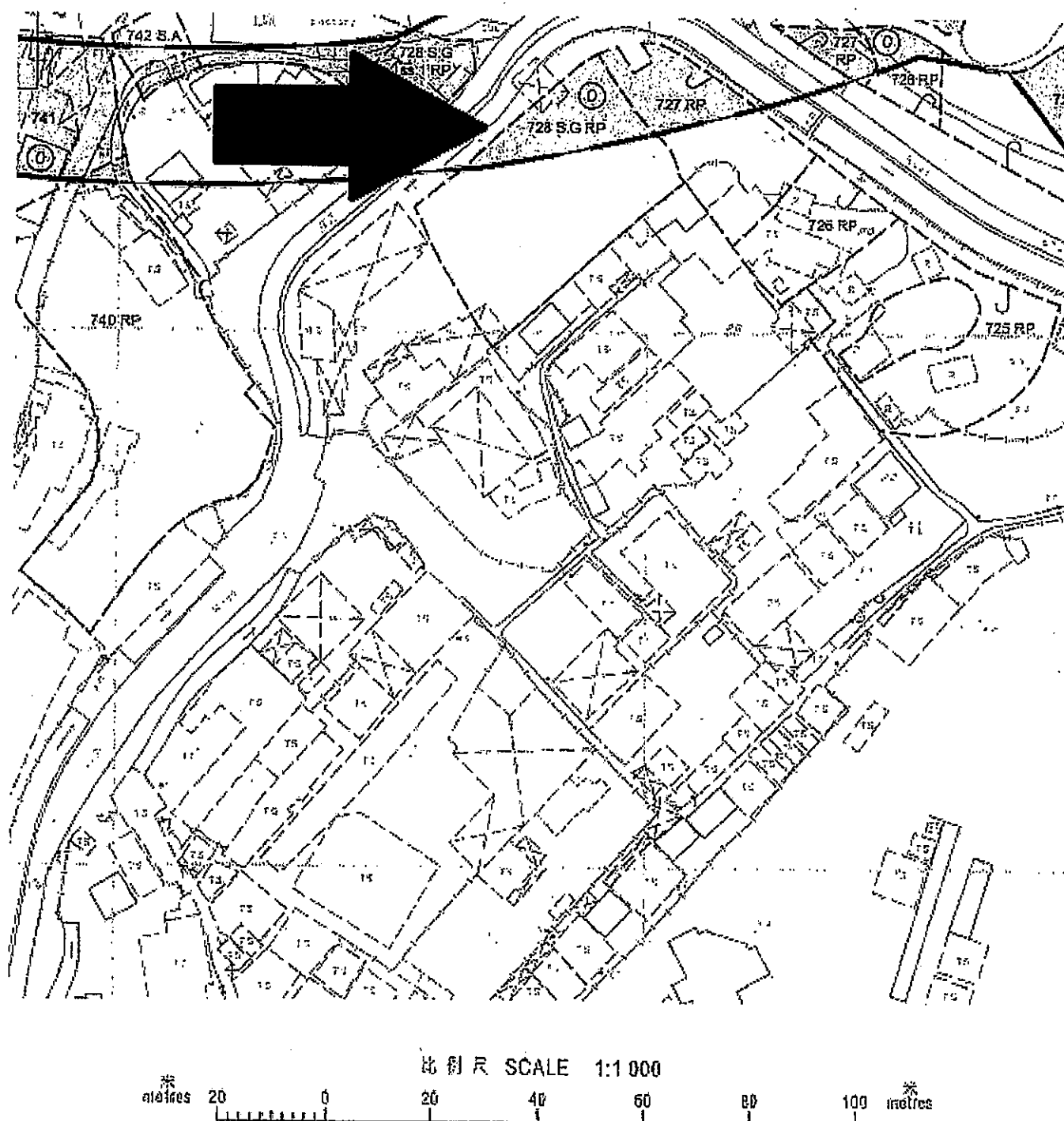
Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。





附件1



收地圖則

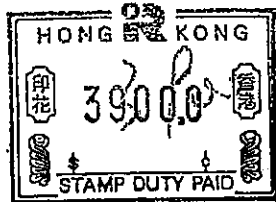
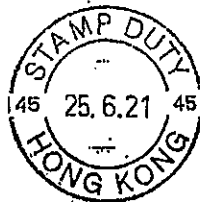
道路（工程、使用及補償）條例（第370章）

工務計劃項目第7828CL號

古洞北新發展區及粉嶺北新發展區餘下地盤平整和基礎設施工程
古洞北新發展區（道路工程）

附件2

租約



業主: 宏輝置業有限公司
租客: 周強運輸有限公司

負責人: 鄧柏良
負責人: 周強

業主將座落於新界上水古洞村 DD95 Lot 727 RP, Lot 728 SG RP, Lot 729 SA SS5 RP, SA SS6 RP, DD95 Lot 730 SA SS4, SA SS5 上述地段內其中部分(現租用範圍)租予租客作正當合法用途。雙方同意訂立租約如下。

1. 租期貳年，即由2021年7月1日至2023年6月30日止，期滿此合約作廢。
2. 租金每月港幣 訂明租客每月一日至十日內按月上期交租，不得拖欠，否則業主有權無條件收回上述租地，租客不得異議。
3. 租約期內雙方可隨時以90天(3個月)預期通知終止租約。並無須給對方任何賠償，到期租客須無條件將所租用地段依時完整(吉地)交還業主，不得藉任何理由延期或索償。
4. 租客已繳交按金港幣 ~~一萬五千元~~，解約時憑原收據退還(不計利息)。
5. 該上述租地之政府差餉及地稅由業主負責。如日後有其他費用與該上述租地有關者，雙方得協商分擔之。
6. 租期內租客不得進行任何違反政府法例之活動，否則租客必須負上一切責任，同時業主亦可即時無條件收回該上述租地。
7. 租客不得將上述租用地段轉租或分租予其他人士，否則業主有權無條件收回該上述租地。
8. 租約期內，水渠、鐵欄、地段分界等設施有任何損壞，概由租客負責維修，與業主無關。
9. 租客須自行投買各種保險(包括第三者保險)，租客如有任何損失，業主不負任何責任。
10. 租客如因運作失誤，引致任何人士財產性命損失，概由租客獨自負責，與業主無關。
11. 此合約經雙方簽署後，由業主送交政府蓋釐印，釐印費由雙方平均負擔。
12. 本合約所列各項條件，均經雙方承認遵守，恐後無憑，特由雙方簽署，壹式兩份，各存壹份為據。

立合約人

業主: 宏輝置業有限公司

租客: 周強運輸有限公司

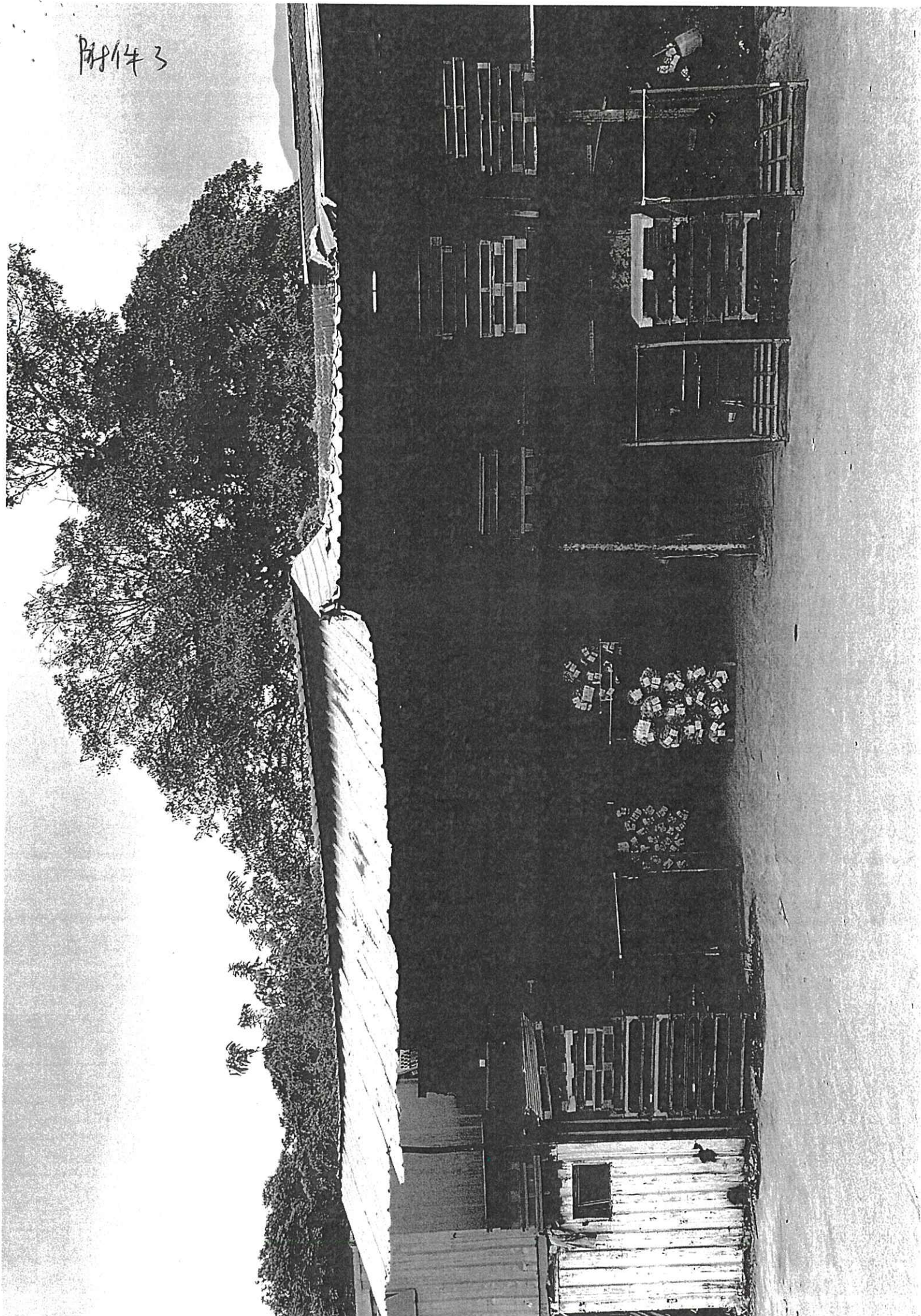


鄧柏良

周強

日期: 25-6-2021

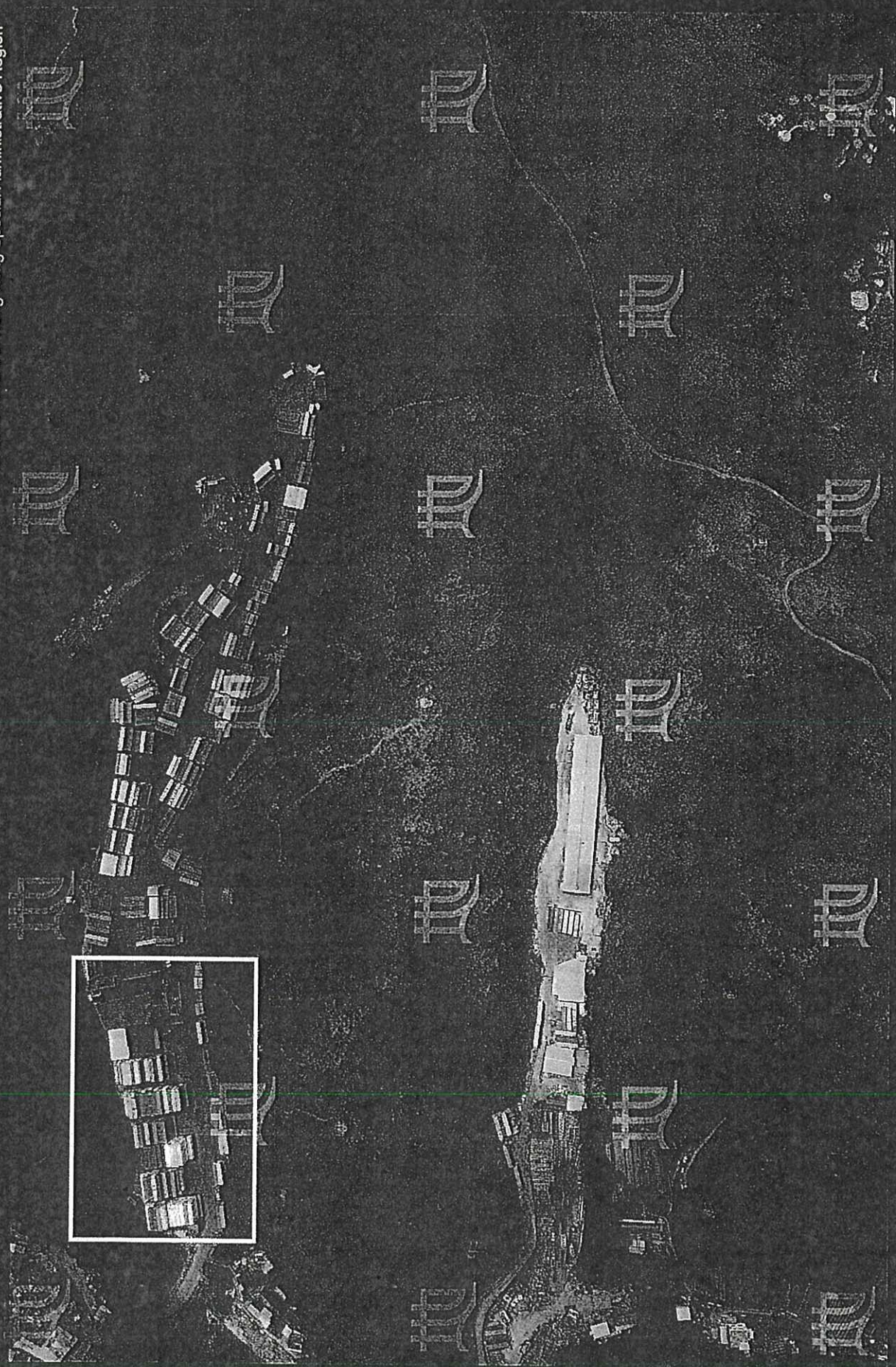
附件 3



附件 4

Survey & Mapping Office, Lands Department
The Government of Hong Kong Special Administrative Region

香港特別行政區政府 地政總署測繪處



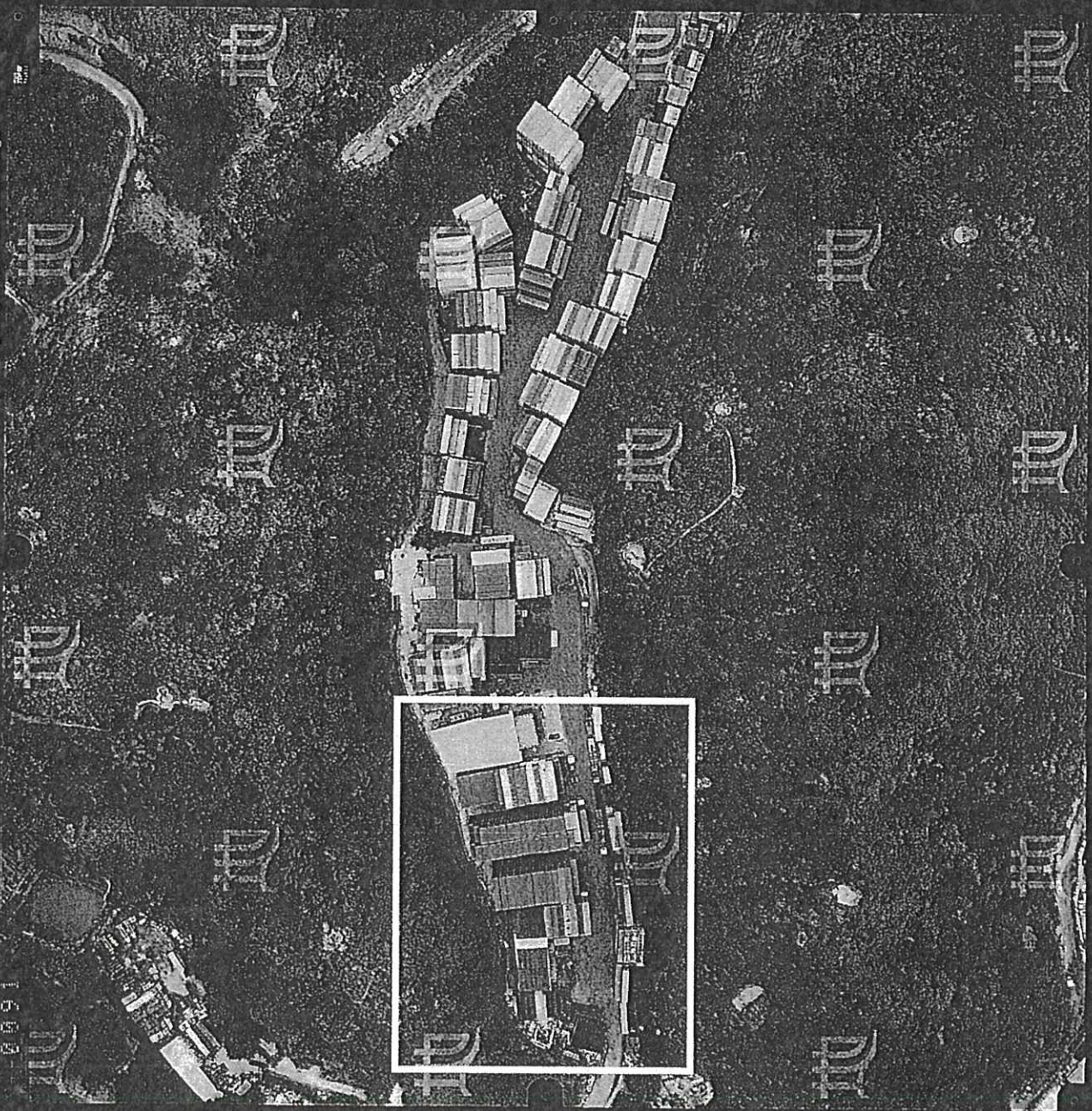
E015775C 2000' 28 Mar 2017 UltraCam Eagle 80mm
HUNG LUNG HANG 龍坑

版權所有 未經許可 不得複製
© Copyright reserved - reproduction by permission only

附件 5

香港特別行政區政府 地政總署測繪處
Survey & Mapping Office, Lands Department
The Government of Hong Kong Special Administrative Region

P2F2000



版權所有 未經許可 不得複製
© Copyright reserved - reproduction by permission only

CW93744 19 Jan 2012 1000' HUNG LUNG HANG

附件 7 之 第一頁

(一 年 期 租 約)

立租約人：

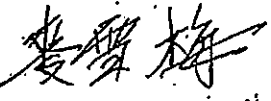
業主： 麥雪梅 (以下簡稱甲方)

租客： 合力貨櫃物流有限公司 (以下簡稱乙方)

茲雙方同意後訂立以下條文細則後，謹願雙方遵守執行：

- 1) 甲方已於 2017 年 1 月 12 日收取乙方) 作
為新界上水恐龍坑 87 約第 396 地段(DD87 LOT396)，面積約貳萬平方尺之一年租金。
- 2) 甲乙雙方清楚明白該租金的租賃日期為 2017 年 1 月 16 日起至 2018 年 1 月 15 日止，每月租金為
- 3) 甲乙雙方協議若在租賃日期內乙方要求退還該地或甲方要求收回該地，任何一方需給予另外一方不少於兩個月書面通知，以便退還或收回該地。
- 4) 任何一方只需給予另外一方不少於兩個月書面通知以退還或收回該地，任何一方便不需向另外一方作出賠償，惟甲方需向乙方發還餘下租金。
- 5) 甲方保留乙方所付
- 6) 當該地交還後，乙方遷出時必須將全部物件包括雜物及箱櫃搬走，清理場地歸還甲方。如留下任何物件包括雜物及箱櫃等不予搬走，甲方將有權聘用人手或機器運走，一切費用有權向乙方追討。
- 7) 本租約一式兩份，各願遵守，雙方各執一份存證。

8) 該地之維修地費、雜費、水電費、電話費，差餉一概由

甲方簽署：  身份證號碼

甲方見證人簽署：  身份證號碼

乙方代表簽署：  商業登記證

乙方見證人簽署：  身份證號碼

簽約日期：2017 年 5 月 20 日

甲方有權要求乙方在指定 2 個月時間內，把土地還
達到政府部門要求及驗收為準則

附件 7 之 第二頁



稅務局
印花稅署
香港灣仔告士打道5號 稅務大樓3樓

電話號碼 Tel. No.: 2594 3201
傳真號碼 Fax No.: 2519 6740

INLAND REVENUE DEPARTMENT
STAMP OFFICE
3/F, Revenue Tower, 5 Gloucester Road,
Wan Chai, Hong Kong.
網址 Web site : www.ird.gov.hk
電郵 E-mail : taxsdo@ird.gov.hk

印花證明書 STAMP CERTIFICATE

此印花證明書是按《印花稅條例》發出，具有與傳統印花相等的法律地位

*This stamp certificate is issued under the Stamp Duty Ordinance
and has the same legal status as conventional stamp*

(此證明書必須夾附於下列文書上，作為已加蓋印花的證明。 This certificate must be attached to the Instrument shown below as evidence of stamping.)

文書編號 Instrument Ref. No.:

文書性質 Nature of Instrument: 租約 Lease

文書簽立日期 Date of Instrument: 20/05/2017 (日 Day / 月 Month / 年 Year)

租金總額 Total Rent:

年期 Term (如適用 If applicable): 由 From: 16/01/2017 至 To: 15/01/2018

物業地址 Property Address: 新界上水龍坑87約第396地段
(DD 87 LOT 396)

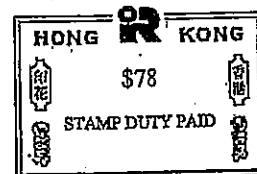
有關人士姓名及身份
Name and capacity of parties:

業主 Landlord(s):

(1) 麥雪梅

租客 Tenant(s):

(1) 合力貨櫃物流有限公司



茲證明上述文書已加蓋印花 / 簽注如下:

This is to certify that the above instrument is stamped / endorsed as below:

印花證明書編號 Stamp Certificate No.	: 18-1-0070371-2
加蓋印花日期 Date of Stamping	: 21/05/2017 (日 Day / 月 Month / 年 Year)
已付印花稅 Stamp Duty Paid	: \$78.00
付款方式 Payment Method	: 電子付款 / 現金 Electronic Payment / Cash

印花稅署署長 黃權輝
WONG Kuen-fai
Collector of Stamp Revenue

合力貨櫃場服務有限公司

Language

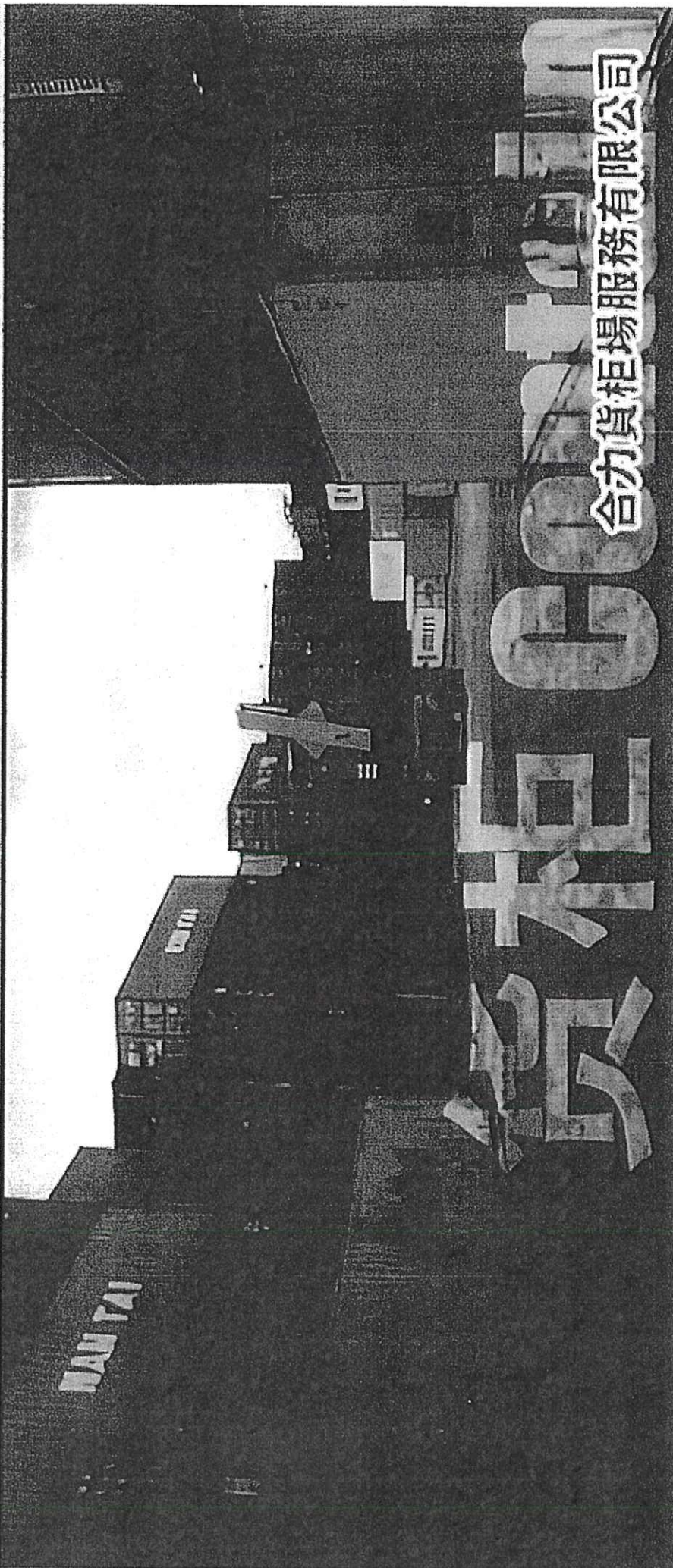
表格下載

夜冷貨物

發電機服務

貨櫃服務

公司介紹



公司介紹



合力貨櫃場服務有限公司成立於1990年，擁有30萬平方呎大型貨櫃堆場。本公司提供專業貨櫃租賃服務，場內設有三台瑞典45噸重型貨櫃吊機，多部重型罐車以及大型專業拆單貨技工。

聯絡資訊

公司地址：香港新界上水粉嶺坑口
DD87 LOT398
電話：852-26590018(4線)
網址：<https://www.hl.com.hk>
電郵：hl@hl.com.hk

more

最新訊息

本公司網頁已支援HTTPS
本公司網頁已更新新形象
本公司提供回收貨櫃服務

more

2019-07-31
2019-07-31
2019-07-31

附件9



地政總署
工程項目組
PROJECTS SECTION
LANDS DEPARTMENT

檔案編號：LD NDA/POL/8/1/ (Ref. No. : 1180)

如有查詢 For any enquiry:

地址 Address:

新界上水龍琛路 39 號上水廣場 15 樓 1501 至 1510 室
UNITS 1501-10, LEVEL 15, LANDMARK NORTH,
39 LUNG SUM AVENUE, SHEUNG SHUI, NEW TERRITORIES.

查詢熱線 Hotline: 3516 8233

圖文傳真 Fax No.: 3547 0756

電郵地址 Email address: laoprojects@landsd.gov.hk

互聯網頁 Internet Web page:

<https://www.landsd.gov.hk/en/rehouse/pamphlet.pdf>

敬啓者：

有關受政府發展計劃收回土地及清拆行動影響的事宜，請於辦公時間內（上午 9：00 至下午 5：00），致電 3579 2069 與地政總署工程項目組，鍾先生/李先生聯絡。此致

先生/女士

地政總署工程項目組

2019 年 9 月 27 日

附件 10 之第一頁

電話 Tel: 3516 8233
圖文傳真 Fax: 3547 0756
電郵地址 Email: laonda@landsd.gov.hk
本署檔號 Our Ref: LD NDA/POL/20/1
來函檔號 Your Ref:

來函請註明本署檔號
Please quote our reference in your reply



地政總署
新發展區組
NEW DEVELOPMENT AREA SECTION
LANDS DEPARTMENT

我們矢志努力不懈，提供盡善盡美的土地行政服務。
We strive to achieve excellence in land administration.

新界上水龍琛路 39 號上水廣場 15 樓 1501 至 1510 室
Units 1501-10, Level 15, Landmark North,
39 Lung Sum Avenue, Sheung Shui, New Territories

網址 Website: www.landsd.gov.hk

注意：請轉交土地業權人

致：受影響土地業權人(受影響私人土地的地段編號請參閱附件 1)

現場派遞

重要文件

古洞北／粉嶺北新發展區餘下階段工程

根據古洞北／粉嶺北新發展區餘下階段工程（下稱「該新發展區工程」）擬議收地範圍，附件 1 列出的私人土地（下稱「該土地」）將受影響而須被政府收回。本函件旨在通知受影響土地業權人項目的擬議收地範圍及時間表，以及提供有關補償事宜的相關資料。

擬議收地範圍及時間表

2. 該新發展區工程的擬議收地及清拆範圍可於古洞北／粉嶺北新發展區網頁瀏覽，網址如下：

<https://www.ktnfln-ndas.gov.hk/tc/6-1-compensation.php>

或掃描以下二維碼 (QR Code)：



相關圖則亦可於附件 2 所述地點查閱。

附件10之第二頁

根據目前工程計劃，政府最早將於 2023 年下半年開展收地工作。本署屆時會按相關法例在受影響的私人土地張貼收回土地公告，訂明有關私人土地業權於公告張貼後的三個月復歸政府。


3. 收回土地通告訂明的日期，只是土地業權復歸政府的日期，並不是該土地佔用人的遷出限期。為了讓土地佔用人有更多緩衝時間，工程部門會按工程需要，將工程範圍內不同位置的土地佔用人訂定分階段的遷離限期。目前預計的遷出限期約為 2024 年第二季至 2025 年下半年。在確實遷出限期前約三個月，本署會援引《土地（雜項條文）條例》（第 28 章），在涉及的構築物及／或相關範圍張貼法定告示，限期屆滿後清理相關範圍的土地及構築物。本署已另行向受影響的土地佔用人發信告知相關資料。

補償事宜

4. 本署會根據適用安排向土地業權人作出補償。業權人可以根據相關法例向政府申索法定補償，或選擇領取行政性質的特惠土地補償作為法定補償以外的替代安排。詳情可參考附錄及本署網站 (<https://www.landsd.gov.hk/tc/land-acq-clearance.html>)。

查詢

5. 如有查詢，請與本署新發展區組職員聯絡 [熱線電話：3516 8233(古洞北／粉嶺北新發展區餘下階段工程)]。

地政總署
總產業測量師／新發展區
(楊振宇  代行)

2022 年 11 月 10 日

附件(供參閱)

附件 1 - 受影響地段一覽表

附件 2 - 查閱古洞北／粉嶺北新發展區餘下階段工程擬議收地及清拆範圍圖則的地點

附錄 - 土地業權人補償簡介

古洞北／粉嶺北新發展區餘下階段工程

受影響地段一覽表

丈量約份第 51 約地段第 172 號餘段(部分)、第 174 號、第 175 號、第 176 號、第 178 號、第 179 號餘段、第 180 號、第 182 號、第 208 號(部分)、第 209 號、第 226 號 A 分段(部分)、第 227 號(部分)、第 228 號、第 229 號、第 230 號、第 231 號、第 232 號 A 分段、第 232 號 B 分段、第 233 號、第 234 號、第 235 號、第 236 號、第 237 號、第 238 號餘段、第 239 號、第 240 號、第 241 號、第 242 號、第 245 號 B 分段餘段 [又稱第 245B 號餘段]、第 246 號餘段(部分)、第 247 號、第 248 號、第 249 號、第 250 號、第 251 號、第 252 號、第 253 號、第 254 號、第 255 號、第 256 號、第 257 號、第 258 號、第 259 號、第 260 號 A 分段、第 260 號餘段、第 261 號、第 262 號、第 263 號、第 264 號、第 265 號、第 266 號、第 267 號、第 268 號、第 270 號(部分)、第 272 號、第 300 號(部分)、第 305 號(部分)、第 306 號餘段(部分)、第 307 號(部分)、第 330 號、第 332 號、第 333 號、第 334 號、第 335 號(部分)、第 358 號、第 359 號(部分)、第 396 號(部分)、第 397 號、第 398 號、第 399 號(部分)、第 400 號(部分)、第 401 號、第 402 號、第 403 號、第 404 號、第 406 號、第 407 號、第 408 號、第 409 號、第 410 號(部分)、第 411 號(部分)、第 412 號(部分)、第 413 號、第 414 號、第 415 號、第 416 號、第 418 號、第 419 號、第 420 號、第 421 號、第 422 號、第 424 號、第 425 號、第 426 號、第 427 號、第 428 號、第 429 號、第 430 號、第 431 號、第 432 號、第 433 號、第 434 號、第 435 號、第 437 號餘段、第 442 號、第 443 號、第 444 號、第 445 號、第 446 號、第 447 號、第 448 號、第 450 號、第 451 號、第 452 號、第 453 號、第 455 號、第 456 號餘段、第 457 號、第 458 號 B 分段餘段、第 477 號餘段(部分)、第 479 號(部分)、第 480 號餘段、第 481 號餘段(部分)、第 482 號、第 483 號、第 484 號 A 分段、第 484 號餘段、第 485 號 A 分段、第 485 號 B 分段、第 485 號 C 分段、第 485 號 D 分段、第 485 號餘段、第 486 號、第 496 號餘段(部分)、第 503 號(部分)、第 504 號(部分)、第 517 號餘段(部分)、第 518 號餘段(部分)、第 521 號餘段(部分)、第 523 號餘段(部分)、第 524 號餘段(部分)、第 527 號餘段(部分)、第 532 號餘段、第 533 號餘段、第 534 號餘段、第 538 號、第 539 號、第 540 號、第 541 號、第 542 號、第 543 號、第 544 號、第 545 號、第 546 號、第 547 號、第 548 號、第 549 號、第 550 號、第 551 號、第 552 號、第 553 號、第 554 號、第 555 號、第 556 號、第 557 號 A 分段、第 557 號餘段、第 558 號 A 分段、第 558 號餘段、第 559 號、第 560 號、第 561 號、第 562 號、第 565 號餘段(部分)、第 566 號餘段(部分)、第 567 號餘段、第 568 號 A 分段(部分)、第 569 號(部分)、第 571 號餘段(部分)、第 572 號餘段(部分)、第 573 號餘段(部分)、第 574 號(部分)、第 583 號(部分)、第 584 號餘段(部分)、第 608 號、第 609 號、第 610 號餘段、第 611 號餘段、第 612 號、第 613 號餘段、第 614 號餘段、第 619 號餘段、第 620 號餘段、第 621 號餘段、第 622 號 A 分段第 1 小分段、第 622 號 A 分段餘段、第 622 號 B 分段第 1 小分段、第 622 號 B 分段餘段、第 624 號 A 分段、第 624 號餘段、第 625 號 A 分段、第 625 號 B 分段、第 625 號 C 分段、第 625 號餘段、第 626 號、第 627 號餘段、第 628 號餘段、第 629 號餘段、第 636 號餘段、第 646 號餘段(部分)、第 647 號餘段、第 648 號餘段、第 650 號餘段、第 651 號餘段、第 652 號、第 653 號、第 654 號、第 655 號餘段(部分)、第 656 號、第 657 號(部分)、第 741 號、第 791 號餘段、第 792 號餘段、第 793 號、第 803 號餘段(部分)、第 804 號餘段、第 806 號、第 807 號 A 分段、第 807 號餘段、第 808 號 A 分段餘段、第 808 號餘段、第 2013

附件 10 之第五頁

號 A 分段餘段、第 2013 號 B 分段餘段、第 2013 號 C 分段餘段、第 2014 號、第 2015 號、第 2016 號 A 分段餘段、第 2016 號 B 分段餘段、第 2017 號 A 分段餘段、第 2018 號 A 分段、第 2018 號 B 分段、第 2018 號餘段、第 2019 號 A 分段、第 2019 號餘段、第 2020 號 A 分段、第 2020 號餘段、第 2021 號 A 分段、第 2021 號 B 分段、第 2021 號餘段、第 2022 號 A 分段、第 2022 號 B 分段、第 2022 號餘段、第 2023 號、第 2024 號、第 2025 號、第 2026 號、第 2027 號 A 分段、第 2027 號 B 分段、第 2028 號、第 2029 號 A 分段、第 2029 號餘段、第 2030 號 A 分段、第 2030 號 B 分段、第 2030 號餘段、第 2031 號 A 分段、第 2031 號 B 分段、第 2031 號餘段、第 2032 號 A 分段、第 2032 號餘段、第 2033 號、第 2034 號、第 2035 號 A 分段、第 2035 號 B 分段、第 2035 號餘段、第 2036 號、第 2037 號、第 2038 號、第 2039 號 A 分段、第 2039 號餘段、第 2041 號、第 2042 號 A 分段、第 2042 號 B 分段、第 2043 號、第 2044 號 A 分段、第 2044 號 B 分段、第 2044 號餘段、第 2045 號、第 2046 號 A 分段、第 2046 號 B 分段、第 2046 號餘段、第 2047 號 A 分段、第 2047 號 B 分段、第 2047 號 C 分段、第 2047 號餘段、第 2048 號、第 2049 號 A 分段、第 2049 號餘段、第 2050 號 A 分段、第 2050 號餘段、第 2052 號 A 分段、第 2052 號餘段、第 2053 號 A 分段、第 2053 號 B 分段、第 2053 號餘段、第 2054 號、第 2055 號 A 分段、第 2055 號餘段、第 2056 號、第 2057 號、第 2058 號、第 2059 號 A 分段、第 2059 號餘段、第 2060 號 A 分段、第 2060 號餘段、第 2061 號 A 分段、第 2061 號 B 分段、第 2061 號 C 分段、第 2061 號餘段、第 2062 號 A 分段、第 2062 號 B 分段、第 2062 號餘段、第 2063 號 A 分段、第 2063 號餘段、第 2064 號、第 2066 號、第 2067 號、第 2069 號餘段、第 2070 號餘段、第 2071 號、第 2072 號、第 2073 號、第 2074 號、第 2075 號、第 2076 號、第 2077 號、第 2078 號、第 2079 號、第 2080 號 A 分段、第 2080 號餘段、第 2081 號 A 分段、第 2081 號餘段、第 2082 號 A 分段、第 2082 號餘段、第 2083 號 A 分段、第 2083 號 B 分段、第 2083 號 C 分段、第 2083 號餘段、第 2084 號、第 2085 號 A 分段、第 2085 號餘段、第 2086 號 A 分段、第 2086 號餘段、第 2087 號 A 分段、第 2087 號 B 分段、第 2087 號餘段、第 2088 號 A 分段、第 2088 號 B 分段、第 2088 號餘段、第 2089 號 A 分段、第 2089 號餘段、第 2090 號、第 2091 號 A 分段、第 2091 號餘段、第 2092 號、第 2093 號、第 2094 號 A 分段、第 2094 號餘段、第 2095 號 A 分段、第 2095 號餘段、第 2096 號 A 分段第 1 小分段、第 2096 號 A 分段餘段、第 2096 號 B 分段、第 2096 號餘段、第 2097 號餘段、第 2124 號餘段、第 2125 號餘段、第 2127 號 A 分段餘段、第 2127 號 B 分段餘段、第 2128 號、第 2129 號、第 2130 號 A 分段、第 2130 號 B 分段、第 2130 號餘段、第 2131 號餘段、第 2133 號餘段、第 2134 號餘段、第 2135 號、第 2136 號餘段、第 2137 號 A 分段、第 2137 號餘段、第 2138 號 A 分段、第 2138 號餘段、第 2139 號 A 分段、第 2139 號餘段、第 2140 號、第 2141 號 A 分段、第 2141 號餘段、第 2144 號餘段、第 4541 號 A 分段、第 4541 號餘段、第 4644 號、第 4666 號、第 4849 號 A 分段、第 4849 號 B 分段、第 4849 號 C 分段、第 4849 號 D 分段第 1 小分段、第 4849 號 D 分段餘段、第 4849 號 E 分段第 1 小分段、第 4849 號 E 分段餘段、第 4849 號 F 分段第 1 小分段、第 4849 號 F 分段餘段、第 4849 號 G 分段、第 4849 號 H 分段及第 4849 號餘段；

丈量約份第 52 約地段第 55 號(部分)、第 56 號、第 74 號餘段、第 75 號餘段(部分)、第 76 號、第 77 號餘段、第 78 號 A 分段餘段、第 78 號 B 分段餘段、第 79 號餘段、第 80 號餘段、第 81 號、第 82 號 A 分段餘段、第 86 號 A 分段餘段、第 87 號餘段、第 89 號、第 90 號 A 分段、第 90 號 B 分段、第 92 號、第 93 號、第 94 號餘段、第 95 號 B 分段、第 96 號 B 分段、第 97 號、第 98 號 A 分段、第 99 號、第 100 號、第 101 號、第 102 號 A 分段、第

附件 10 之 第三頁

103 號 A 分段、第 104 號 A 分段、第 104 號 B 分段、第 104 號餘段、第 111 號餘段、第 112 號餘段、第 117 號 A 分段餘段、第 118 號 A 分段餘段、第 122 號(部分)、第 130 號 A 分段餘段、第 131 號 A 分段餘段、第 132 號、第 133 號、第 134 號餘段、第 135 號、第 147 號(部分)、第 148 號(部分)、第 149 號、第 150 號、第 151 號、第 152 號、第 153 號餘段、第 154 號 B 分段餘段、第 159 號 C 分段餘段、第 160 號 B 分段、第 161 號、第 162 號、第 163 號、第 164 號、第 166 號餘段、第 167 號 A 分段、第 167 號餘段(部分)、第 168 號 A 分段、第 168 號餘段、第 170 號餘段、第 171 號餘段、第 172 號餘段、第 173 號餘段、第 174 號餘段、第 176 號餘段、第 177 號餘段、第 179 號餘段、第 181 號餘段、第 182 號餘段、第 183 號餘段(部分)、第 184 號餘段(部分)、第 186 號餘段(部分)、第 187 號餘段(部分)、第 190 號餘段(部分)、第 192 號(部分)、第 193 號(部分)、第 194 號 A 分段餘段(部分)、第 195 號餘段、第 199 號 E 分段(部分)、第 210 號(部分)、第 212 號、第 230 號 A 分段餘段(部分)、第 230 號 B 分段餘段(部分)、第 231 號餘段(部分)、第 252 號 B 分段(部分)、第 264 號(部分)、第 265 號、第 266 號(部分)、第 268 號餘段、第 270 號(部分)、第 301 號(部分)、第 302 號餘段(部分)、第 314 號餘段、第 318 號、第 319 號餘段、第 320 號餘段、第 321 號、第 325 號餘段、第 326 號、第 329 號 B 分段餘段、第 330 號餘段、第 331 號 A 分段餘段、第 331 號餘段、第 332 號餘段、第 333 號餘段、第 334 號、第 335 號、第 336 號、第 337 號、第 338 號、第 339 號、第 340 號、第 341 號、第 342 號、第 343 號、第 344 號、第 345 號、第 346 號、第 347 號、第 348 號、第 350 號、第 351 號、第 352 號、第 353 號 A 分段、第 353 號餘段、第 354 號、第 355 號、第 356 號、第 357 號、第 358 號、第 359 號、第 360 號、第 361 號、第 362 號、第 363 號、第 364 號、第 365 號餘段、第 366 號餘段、第 367 號、第 368 號餘段、第 369 號、第 370 號、第 371 號、第 372 號餘段、第 373 號、第 374 號、第 375 號餘段、第 376 號、第 377 號 A 分段餘段、第 377 號 B 分段餘段、第 378 號、第 379 號、第 380 號、第 381 號餘段、第 397 號餘段、第 398 號餘段、第 399 號、第 400 號、第 401 號、第 402 號、第 403 號、第 404 號、第 405 號 A 分段、第 405 號餘段、第 406 號、第 407 號、第 408 號、第 409 號餘段、第 410 號餘段、第 414 號 AB 分段餘段、第 414 號 C 分段餘段、第 415 號餘段、第 416 號餘段、第 420 號餘段、第 421 號、第 422 號、第 423 號餘段、第 424 號、第 425 號、第 426 號、第 427 號、第 428 號、第 429 號、第 430 號、第 431 號、第 432 號、第 433 號、第 436 號餘段、第 437 號、第 438 號、第 439 號、第 440 號、第 441 號、第 442 號、第 443 號、第 444 號、第 445 號餘段(部分)、第 446 號、第 447 號、第 448 號餘段(部分)、第 449 號、第 450 號餘段、第 451 號餘段、第 452 號、第 453 號、第 454 號 A 分段、第 454 號 B 分段餘段、第 455 號餘段、第 456 號餘段、第 457 號、第 458 號餘段、第 459 號、第 461 號餘段(部分)、第 462 號、第 463 號、第 464 號 A 分段餘段、第 465 號餘段、第 466 號、第 467 號、第 468 號、第 469 號(部分)、第 472 號餘段(部分)、第 474 號、第 475 號、第 476 號餘段、第 477 號、第 478 號、第 479 號、第 480 號、第 481 號、第 482 號 A 分段、第 482 號餘段、第 483 號、第 484 號 A 分段及 B 分段、第 486 號 A 分段餘段、第 528 號 A 分段餘段(部分)、第 529 號 A 分段餘段、第 804 號、第 805 號餘段、第 806 號、第 809 號、第 810 號、第 811 號、第 812 號餘段、第 813 號餘段、第 814 號、第 815 號、第 816 號餘段、第 817 號餘段、第 1193A 號、第 1207 號、第 1208 號、第 1210 號、第 1319 號、第 1322 號 A 分段、第 1322 號餘段、第 1380 號、第 1381 號餘段及第 1454 號；

丈量約份第 83 約地段第 1130 號餘段、第 1131 號餘段、第 1132 號、第 1133 號、第 1134 號、第 1135 號 A 分段、第 1135 號 B 分段、第 1135 號餘段、第 1136 號 A 分段第 1 小分段、第

附件10之第七頁

1136 號 A 分段餘段、第 1136 號餘段、第 1149 號 A 分段、第 1149 號餘段、第 1150 號餘段、第 1152 號 A 分段、第 1152 號餘段、第 1153 號 A 分段、第 1153 號餘段、第 1154 號 A 分段、第 1154 號 B 分段、第 1154 號餘段、第 1156 號 A 分段、第 1156 號 B 分段、第 1156 號餘段、第 1157 號 A 分段第 1 小分段、第 1157 號 A 分段第 2 小分段、第 1157 號 A 分段餘段、第 1157 號 B 分段第 1 小分段、第 1157 號 B 分段餘段、第 1157 號 C 分段、第 1157 號 D 分段第 1 小分段、第 1157 號 D 分段餘段、第 1157 號 E 分段、第 1157 號餘段、第 1158 號 A 分段第 1 小分段、第 1158 號 A 分段餘段、第 1158 號 B 分段第 1 小分段、第 1158 號 B 分段餘段、第 1158 號 C 分段、第 1158 號餘段、第 1159 號 A 分段、第 1159 號餘段、第 1160 號 A 分段第 1 小分段、第 1160 號 A 分段餘段、第 1160 號 B 分段、第 1160 號餘段、第 1161 號 A 分段、第 1161 號餘段、第 1162 號 A 分段第 1 小分段、第 1162 號 A 分段餘段、第 1162 號 B 分段、第 1162 號 C 分段第 1 小分段、第 1162 號 C 分段第 2 小分段 A 分段、第 1162 號 C 分段第 2 小分段餘段、第 1162 號 D 分段第 1 小分段、第 1162 號 D 分段餘段、第 1175 號 A 分段、第 1175 號餘段、第 1176 號、第 1177 號 A 分段及第 1177 號餘段；

丈量約份第 88 約地段第 41 號、第 43 號 B 分段(部分)、第 45 號、第 46 號 B 分段、第 49 號及第 53 號(部分)；

丈量約份第 92 約地段第 540 號餘段(部分)、第 541 號餘段(部分)、第 678 號(部分)、第 679 號餘段(部分)、第 681 號餘段、第 683 號、第 684 號餘段(部分)、第 718 號餘段(部分)、第 721 號餘段、第 738 號 A 分段餘段、第 739 號 A 分段、第 739 號 B 分段第 1 小分段、第 739 號 B 分段餘段、第 739 號 C 分段、第 739 號餘段、第 740 號 A 分段、第 740 號 B 分段、第 740 號 C 分段、第 740 號 D 分段、第 740 號 E 分段、第 740 號餘段、第 741 號 A 分段、第 741 號 B 分段、第 741 號 C 分段、第 741 號 D 分段、第 741 號 E 分段、第 741 號 F 分段、第 741 號 G 分段、第 741 號 H 分段、第 741 號餘段、第 742 號 A 分段、第 742 號 B 分段、第 742 號餘段、第 743 號 A 分段、第 743 號餘段、第 744 號餘段、第 745 號 A 分段、第 745 號餘段、第 746 號餘段、第 749 號餘段、第 853 號餘段、第 855 號餘段、第 856 號、第 857 號、第 858 號、第 859 號、第 860 號、第 861 號、第 862 號、第 863 號、第 864 號、第 865 號、第 868 號、第 871 號餘段、第 872 號餘段、第 874 號餘段、第 878 號 C 分段餘段、第 879 號 A 分段第 1 小分段、第 879 號 A 分段餘段、第 879 號 B 分段第 1 小分段、第 879 號 B 分段餘段、第 880 號 C 分段餘段、第 902 號 C 分段餘段、第 903 號 A 分段、第 903 號 B 分段、第 903 號 C 分段、第 903 號餘段、第 904 號 A 分段、第 904 號 B 分段、第 904 號 C 分段、第 904 號 D 分段、第 904 號 E 分段、第 904 號 F 分段、第 904 號 G 分段、第 904 號餘段、第 905 號、第 906 號、第 908 號 A 分段、第 908 號 B 分段、第 908 號餘段、第 909 號 A 分段、第 910 號、第 911 號 C 分段餘段、第 912 號 A 分段第 1 小分段、第 912 號 A 分段餘段、第 912 號餘段、第 913 號、第 914 號 A 分段第 1 小分段、第 914 號 A 分段餘段、第 914 號餘段、第 915 號 A 分段第 1 小分段、第 915 號 A 分段餘段、第 915 號餘段、第 916 號、第 917 號、第 918 號、第 919 號、第 920 號、第 923 號、第 924 號、第 925 號 A 分段、第 925 號 B 分段、第 925 號 C 分段、第 925 號餘段、第 926 號 C 分段第 2 小分段餘段、第 926 號 C 分段餘段、第 1376 號餘段(部分)、第 1547 號餘段(部分)、第 1548 號(部分)、第 1619 號餘段(部分)、第 1621 號、第 1622 號餘段、第 1627 號餘段、第 1628 號、第 1630 號

附件 10 之 第八頁

(部分)、第 1631 號、第 1632 號、第 1640 號餘段、第 1641 號餘段、第 2154 號餘段(部分)、第 2158 號餘段(部分)、第 2222 號及上水地段第 2 號餘段(部分)；

丈量約份第 95 約地段第 4 號、第 5 號、第 6 號、第 7 號、第 8 號、第 9 號、第 10 號 A 分段、第 10 號餘段、第 12 號、第 13 號、第 14 號、第 16 號 A 分段第 2 小分段、第 16 號 A 分段第 3 小分段、第 16 號 A 分段第 4 小分段、第 16 號 A 分段第 5 小分段(部分)、第 16 號 A 分段第 6 小分段、第 16 號 A 分段第 7 小分段、第 16 號 A 分段第 8 小分段、第 16 號 A 分段第 9 小分段、第 16 號 A 分段第 10 小分段、第 16 號 A 分段第 11 小分段、第 16 號 A 分段第 12 小分段、第 16 號 A 分段第 13 小分段、第 16 號 A 分段第 14 小分段、第 16 號 A 分段餘段(部分)、第 17 號 A 分段餘段、第 19 號、第 20 號、第 21 號、第 22 號、第 23 號、第 24 號、第 25 號、第 26 號、第 27 號、第 28 號、第 29 號、第 31 號、第 32 號(部分)、第 33 號(部分)、第 34 號(部分)、第 37 號(部分)、第 38 號 A 分段、第 38 號 B 分段、第 38 號餘段、第 39 號 A 分段、第 39 號餘段、第 40 號、第 41 號、第 42 號、第 43 號、第 44 號、第 45 號、第 46 號、第 47 號、第 48 號、第 49 號、第 50 號、第 51 號、第 52 號、第 53 號、第 54 號、第 55 號、第 56 號、第 57 號、第 58 號、第 59 號、第 60 號 A 分段、第 60 號餘段、第 61 號、第 62 號、第 63 號、第 64 號、第 65 號、第 66 號、第 67 號、第 69 號、第 70 號、第 71 號、第 72 號、第 73 號、第 74 號、第 75 號、第 76 號、第 77 號、第 78 號 A 分段、第 78 號餘段、第 79 號、第 80 號、第 81 號、第 82 號、第 83 號、第 84 號、第 85 號、第 86 號、第 87 號、第 88 號、第 89 號、第 90 號、第 91 號、第 93 號 A 分段餘段、第 94 號 A 分段餘段、第 95 號 A 分段第 2 小分段、第 95 號 A 分段餘段、第 96 號 A 分段、第 97 號 A 分段第 1 小分段、第 97 號 A 分段餘段、第 98 號 A 分段、第 98 號餘段、第 99 號、第 100 號、第 102 號、第 104 號(部分)、第 106 號、第 107 號、第 108 號、第 109 號、第 110 號、第 111 號 A 分段、第 111 號 B 分段、第 111 號餘段、第 112 號、第 113 號、第 114 號、第 115 號、第 116 號、第 117 號、第 118 號、第 119 號、第 120 號、第 122 號、第 123 號、第 124 號、第 126 號、第 127 號、第 128 號、第 129 號、第 131 號、第 132 號、第 133 號、第 134 號、第 136 號、第 137 號、第 138 號、第 139 號、第 140 號、第 143 號(部分)、第 145 號、第 148 號、第 149 號、第 150 號、第 151 號、第 152 號、第 153 號、第 154 號、第 157 號、第 158 號、第 161 號、第 162 號、第 163 號、第 164 號 A 分段、第 165 號 A 分段、第 166 號 B 分段、第 167 號 A 分段餘段、第 168 號 A 分段餘段、第 169 號餘段、第 170 號、第 171 號、第 172 號、第 173 號、第 174 號、第 175 號、第 176 號、第 177 號、第 178 號、第 180 號、第 181 號、第 182 號、第 183 號、第 184 號、第 186 號、第 187 號、第 188 號、第 189 號、第 190 號 A 分段、第 191 號、第 193 號、第 194 號 A 分段、第 195 號 A 分段餘段、第 196 號餘段、第 197 號 A 分段、第 198 號餘段、第 199 號 A 分段、第 200 號 A 分段、第 201 號 A 分段、第 202 號、第 203 號、第 204 號、第 205 號、第 206 號、第 207 號、第 208 號 A 分段、第 208 號 B 分段、第 208 號餘段、第 210 號 A 分段、第 211 號 A 分段餘段、第 212 號 A 分段、第 212 號餘段、第 213 號、第 214 號 A 分段、第 214 號餘段、第 215 號、第 216 號、第 217 號、第 218 號、第 219 號、第 220 號、第 221 號 A 分段餘段、第 222 號 A 分段餘段、第 223 號、第 224 號、第 225 號、第 229 號、第 231 號 B 分段餘段、第 233 號 A 分段、第 234 號 A 分段第 1 小分段、第 234 號 A 分段餘段、第 235 號 A 分段第 1 小分段、第 235 號 A 分段餘段、第 236 號 A 分段餘段、第 237 號 B 分段[又稱第 237B 號；亦稱第 237 號]、第 238 號、第 240 號、第 241 號、第 242 號、第 244 號、第 245 號、第 246 號、第 247 號、第 249 號、第 252 號、第 253 號、第 255 號、第 256 號、第 257 號、第 258 號、第 259

附件 10 之第九頁

號、第 260 號、第 261 號、第 262 號、第 263 號、第 264 號、第 265 號 A 分段、第 265 號餘段、第 266 號、第 268 號、第 270 號、第 271 號 A 分段第 1 小分段、第 271 號 A 分段餘段、第 271B 號[又稱第 271(B)號；亦稱第 271 號 B 分段]、第 272 號、第 273 號、第 276 號、第 279 號、第 280 號、第 283 號、第 285 號、第 286 號、第 287 號、第 288 號、第 289 號、第 292 號 A 分段、第 292 號餘段、第 306 號、第 308 號、第 314 號餘段(部分)、第 321 號 B 分段、第 321 號 C 分段、第 321 號 D 分段、第 321 號 E 分段、第 321 號餘段、第 322 號餘段、第 323 號、第 325 號 A 分段、第 325 號 B 分段、第 325 號餘段、第 328 號 A 分段、第 328 號餘段、第 329 號、第 331 號、第 334 號 A 分段、第 334 號 B 分段、第 334 號 C 分段、第 334 號 D 分段、第 334 號 E 分段、第 334 號 F 分段、第 334 號餘段、第 335 號 A 分段、第 335 號 B 分段、第 335 號 C 分段、第 335 號 D 分段、第 335 號 E 分段、第 335 號 F 分段、第 335 號 G 分段、第 335 號 H 分段、第 335 號 I 分段、第 335 號 J 分段、第 335 號餘段、第 337 號、第 338 號、第 341 號餘段、第 346 號 A 分段、第 346 號 B 分段、第 349 號、第 351 號、第 352 號、第 353 號 A 分段、第 353 號 B 分段、第 353 號 C 分段、第 353 號 D 分段、第 355 號、第 356 號、第 357 號、第 359 號、第 360 號、第 372 號餘段、第 373 號餘段、第 691 號 C 分段第 2 小分段、第 691 號 C 分段第 3 小分段、第 691 號 C 分段第 4 小分段、第 691 號 C 分段第 5 小分段、第 691 號 C 分段第 6 小分段、第 691 號 C 分段第 7 小分段、第 691 號 C 分段第 8 小分段、第 691 號 C 分段第 9 小分段、第 691 號 C 分段餘段、第 693 號餘段、第 694 號、第 695 號、第 696 號、第 697 號、第 698 號、第 699 號、第 700 號、第 701 號、第 702 號、第 703 號、第 704 號餘段、第 705 號、第 706 號 C 分段餘段、第 708 號餘段、第 709 號餘段、第 710 號餘段、第 711 號餘段、第 713 號餘段、第 714 號餘段、第 715 號餘段、第 716 號餘段、第 717 號餘段、第 719 號餘段、第 720 號餘段、第 722 號餘段、第 723 號餘段、第 724 號、第 725 號 A 分段、第 725 號 B 分段、第 725 號餘段、第 726 號餘段、第 727 號餘段、第 728 號 A 分段、第 728 號 B 分段、第 728 號 C 分段、第 728 號 D 分段、第 728 號 E 分段、第 728 號 F 分段、第 728 號 G 分段第 1 小分段餘段、第 728 號 G 分段餘段、第 728 號 H 分段、第 728 號 J 分段、第 728 號 K 分段、第 728 號 L 分段、第 728 號 M 分段、第 728 號 N 分段、第 728 號餘段、第 729 號 A 分段第 1 小分段、第 729 號 A 分段第 2 小分段 A 分段、第 729 號 A 分段第 2 小分段 B 分段、第 729 號 A 分段第 2 小分段 C 分段、第 729 號 A 分段第 2 小分段餘段、第 729 號 A 分段第 3 小分段、第 729 號 A 分段第 4 小分段、第 729 號 A 分段第 5 小分段餘段、第 729 號 A 分段第 6 小分段餘段、第 729 號 A 分段第 7 小分段、第 729 號 A 分段第 8 小分段、第 729 號 A 分段第 9 小分段、第 729 號 A 分段第 10 小分段 A 分段、第 729 號 A 分段第 10 小分段餘段、第 729 號 A 分段第 11 小分段、第 729 號 A 分段第 12 小分段、第 729 號 A 分段第 13 小分段、第 729 號 A 分段餘段、第 730 號 A 分段第 1 小分段、第 730 號 A 分段第 2 小分段、第 730 號 A 分段第 3 小分段、第 730 號 A 分段第 4 小分段、第 730 號 A 分段第 5 小分段、第 730 號 A 分段第 6 小分段、第 730 號 A 分段第 7 小分段、第 730 號 A 分段第 8 小分段、第 730 號 A 分段餘段、第 730 號餘段、第 731 號 A 分段第 1 小分段、第 731 號 A 分段第 2 小分段、第 731 號 A 分段第 3 小分段、第 731 號 A 分段第 4 小分段、第 731 號 A 分段第 5 小分段、第 731 號 A 分段第 6 小分段、第 731 號 A 分段第 7 小分段 A 分段、第 731 號 A 分段第 7 小分段餘段、第 731 號 A 分段第 8 小分段、第 731 號 A 分段第 9 小分段、第 731 號 A 分段第 10 小分段、第 731 號 A 分段第 11 小分段、第 731 號 A 分段第 12 小分段、第 731 號 A 分段第 13 小分段、第 731 號 A 分段第 14 小分段、第 731 號 A 分段第 15 小分段、第 731 號 A 分段第 16 小分段、第 731 號 A 分段餘段、第 731 號餘段、第 732 號 A 分段、第 732 號 B 分段、第 732 號 C 分段、第 732 號 D 分段、第

附件 10 之第十頁

732 號 E 分段、第 732 號 F 分段、第 732 號餘段、第 733 號 C 分段餘段、第 734 號餘段、第 736 號餘段、第 737 號餘段、第 738 號餘段、第 739 號餘段、第 740 號餘段、第 741 號、第 742 號 A 分段、第 742 號餘段、第 743 號 A 分段、第 743 號餘段、第 744 號 A 分段、第 744 號餘段、第 745 號 A 分段、第 745 號餘段、第 747 號、第 748 號餘段、第 749 號、第 750 號、第 751 號、第 752 號、第 754 號 A 分段、第 754 號 B 分段、第 754 號 C 分段、第 754 號 D 分段、第 754 號餘段、第 755 號 A 分段、第 755 號 B 分段、第 755 號 C 分段、第 755 號 D 分段、第 755 號餘段、第 757 號 A 分段、第 757 號 B 分段、第 757 號餘段、第 758 號、第 759 號 A 分段、第 759 號 B 分段、第 759 號 C 分段、第 759 號餘段、第 761 號 A 分段、第 761 號 B 分段、第 761 號 C 分段、第 761 號 D 分段、第 761 號餘段、第 762 號 A 分段、第 762 號 B 分段、第 762 號 C 分段、第 762 號 D 分段、第 762 號餘段、第 763 號、第 764 號、第 765 號、第 766 號 A 分段、第 766 號餘段、第 767 號 A 分段餘段、第 767 號餘段、第 768 號 A 分段餘段、第 768 號 B 分段餘段、第 768 號 C 分段、第 768 號餘段、第 769 號餘段、第 770 號 A 分段餘段、第 774 號 A 分段、第 776 號 A 分段餘段、第 778 號餘段、第 783 號餘段、第 784 號餘段、第 790 號餘段、第 794 號餘段、第 795 號、第 796 號餘段、第 798 號 A 分段、第 798 號 B 分段、第 798 號餘段、第 799 號餘段、第 803 號 A 分段第 1 小分段餘段、第 803 號 A 分段第 2 小分段、第 803 號 A 分段第 3 小分段、第 803 號 A 分段餘段、第 805 號 A 分段餘段、第 805 號 B 分段餘段、第 806 號、第 807 號餘段、第 809 號餘段、第 811 號 A 分段、第 811 號餘段、第 812 號、第 814 號、第 815 號餘段、第 816 號 A 分段第 1 小分段、第 816 號 A 分段第 2 小分段、第 816 號 A 分段餘段、第 816 號餘段、第 817 號餘段、第 818 號餘段、第 819 號餘段、第 820 號餘段、第 821 號 A 分段餘段、第 821 號 B 分段、第 821 號 C 分段、第 821 號餘段、第 822 號 A 分段餘段、第 822 號 B 分段第 1 小分段、第 822 號 B 分段第 2 小分段、第 822 號 B 分段第 3 小分段、第 822 號 B 分段餘段、第 823 號、第 824 號、第 825 號、第 826 號、第 827 號、第 829 號、第 830 號、第 831 號 A 分段、第 831 號 B 分段、第 832 號、第 833 號、第 834 號、第 835 號、第 837 號、第 839 號、第 840 號、第 841 號、第 842 號、第 844 號 A 分段、第 844 號餘段、第 845 號、第 846 號 A 分段、第 846 號 B 分段、第 846 號餘段、第 847 號、第 849 號 A 分段、第 849 號 B 分段、第 850 號、第 851 號、第 852 號 A 分段、第 852 號餘段、第 853 號、第 856 號、第 857 號、第 858 號 A 分段、第 858 號餘段、第 859 號、第 860 號 A 分段、第 860 號餘段、第 861 號、第 863 號、第 864 號、第 865 號、第 866 號餘段、第 867 號、第 868 號餘段、第 869 號、第 870 號、第 871 號、第 872 號、第 873 號、第 874 號、第 875 號、第 876 號、第 877 號、第 878 號、第 879 號、第 880 號、第 881 號、第 882 號、第 884 號、第 885 號、第 886 號、第 887 號、第 888 號餘段、第 889 號、第 890 號、第 891 號、第 892 號、第 893 號、第 900 號、第 910 號餘段、第 913 號餘段、第 914 號、第 915 號、第 916 號、第 917 號、第 918 號、第 919 號、第 920 號、第 921 號、第 922 號、第 923 號、第 924 號、第 925 號、第 927 號、第 928 號、第 929 號、第 930 號、第 931 號、第 932 號、第 933 號、第 934 號、第 935 號、第 936 號、第 937 號、第 938 號、第 939 號餘段、第 940 號、第 941 號、第 942 號餘段、第 943 號餘段、第 944 號餘段、第 945 號餘段、第 966 號餘段、第 986 號餘段、第 989 號餘段、第 991 號餘段、第 998 號餘段、第 999 號餘段、第 1001 號餘段、第 1002 號、第 1003 號餘段、第 1004 號、第 1005 號、第 1007 號、第 1008 號、第 1009 號、第 1010 號、第 1011 號、第 1012 號、第 1013 號、第 1014 號、第 1015 號、第 1016 號、第 1017 號、第 1018 號餘段、第 1019 號、第 1123 號餘段、第 1124 號餘段、第 1125 號餘段、第 1126 號 A 分段餘段、第 1126 號 B 分段餘段、第 1127 號、第 1128 號餘段、第 1130 號餘段、第 1140

附件四 之 第十一頁

號餘段、第 1141 號、第 1142 號、第 1143 號、第 1144 號 A 分段、第 1144 號 B 分段、第 1144 號餘段、第 1145 號、第 1146 號餘段、第 1157 號餘段、第 1158 號、第 1159 號、第 1160 號、第 1161 號、第 1162 號、第 1914 號、第 1917 號、第 1921 號 B 分段、第 1921 號餘段、第 1924 號、第 1952 號、第 1971 號、第 1975 號、第 1994 號、第 1995 號、第 2067 號、第 2072 號、第 2074 號及第 2079 號；

丈量約份第 96 約地段第 327 號(部分)、第 328 號餘段(部分)、第 626 號 A 分段餘段、第 627 號、第 629 號、第 630 號 A 分段、第 630 號 B 分段餘段、第 631 號餘段、第 632 號餘段、第 633 號餘段、第 634 號 C 分段餘段、第 637 號餘段、第 638 號餘段、第 643 號餘段、第 644 號餘段、第 645 號 A 分段餘段、第 645 號 C 分段餘段、第 647 號餘段、第 657 號 A 分段餘段、第 659 號 A 分段餘段、第 659 號 B 分段、第 659 號 C 分段餘段、第 662 號、第 663 號、第 664 號餘段、第 665 號餘段、第 666 號餘段、第 667 號、第 668 號、第 671 號、第 747 號 B 分段餘段(部分)、第 747 號 C 分段餘段(部分)、第 747 號 D 分段第一小分段(部分)、第 834 號餘段、第 839 號 B 分段、第 839 號 C 分段第一小分段、第 839 號 C 分段餘段、第 839 號餘段、第 855 號餘段、第 858 號、第 859 號 B 分段餘段(部分)、第 860 號(部分)、第 861 號(部分)、第 862 號餘段、第 863 號、第 864 號、第 866 號、第 868 號、第 869 號餘段(部分)、第 870 號(部分)、第 871 號(部分)、第 872 號(部分)、第 875 號、第 876 號、第 877 號、第 878 號、第 882 號餘段、第 884 號餘段、第 886 號餘段、第 888 號餘段(部分)、第 897 號、第 898 號(部分)、第 899 號(部分)、第 900 號(部分)、第 901 號(部分)、第 904 號(部分)、第 905 號(部分)、第 920 號(部分)、第 922 號(部分)、第 923 號(部分)、第 924 號(部分)、第 925 號(部分)、第 954 號(部分)、第 965 號、第 976A 號、第 979 號、第 980 號、第 982 號(部分)、第 983 號(部分)、第 989 號(部分)、第 990 號 A 分段(部分)、第 990 號 B 分段(部分)、第 991 號(部分)、第 992 號(部分)、第 993 號(部分)、第 994 號(部分)、第 998 號(部分)、第 999 號(部分)、第 1000 號(部分)、第 1004 號(部分)、第 1005 號(部分)、第 1006 號(部分)、第 1007 號(部分)、第 1008 號(部分)、第 1015 號(部分)、第 1017 號(部分)、第 1020 號(部分)、第 1021 號(部分)、第 1033 號、第 1035 號、第 1037 號、第 1040 號、第 1042 號(部分)、第 1056 號(部分)、第 1057 號(部分)及第 2252 號餘段(部分)；以及

粉嶺上水市地段第 182 號 A 分段、粉嶺上水市地段第 182 號 B 分段及粉嶺上水市地段第 182 號餘段。

附件 10 之 第十二頁

查閱古洞北／粉嶺北新發展區餘下階段工程擬議收地及清拆範圍
可於古洞北／粉嶺北新發展區網頁瀏覽，網址如下：

<https://www.ktnfln-ndas.gov.hk/tc/6-1-compensation.php>

或掃描以下二維碼 (QR Code)：



相關圖則亦可於下列地點查閱：

地政總署新發展區組

新界上水龍琛路 39 號上水廣場 15 樓 1501-1510 室

辦公時間：星期一至星期五上午 9 時至下午 5 時半
(下午 12 時 30 分至 1 時 30 分除外)

古洞北新發展區社工隊

新界古洞青山公路古洞段 25 號

辦公時間：星期一、二、四上午 9 時半至下午 5 時半
(下午 12 時 30 分至 2 時除外)；
星期三、五下午 2 時至下午 9 時半
(下午 5 時 30 分至 7 時除外)；
星期六上午 9 時半至下午 12 時半

粉嶺北新發展區社工隊

新界上水新樂街 36 號 A 閣樓後座

辦公時間：星期一、二、四上午 9 時半至下午 5 時半
(下午 12 時 30 分至 2 時除外)；
星期三、五下午 2 時半至下午 9 時半
(下午 5 時 30 分至 7 時除外)；
星期六上午 9 時半至下午 12 時半

附件 11

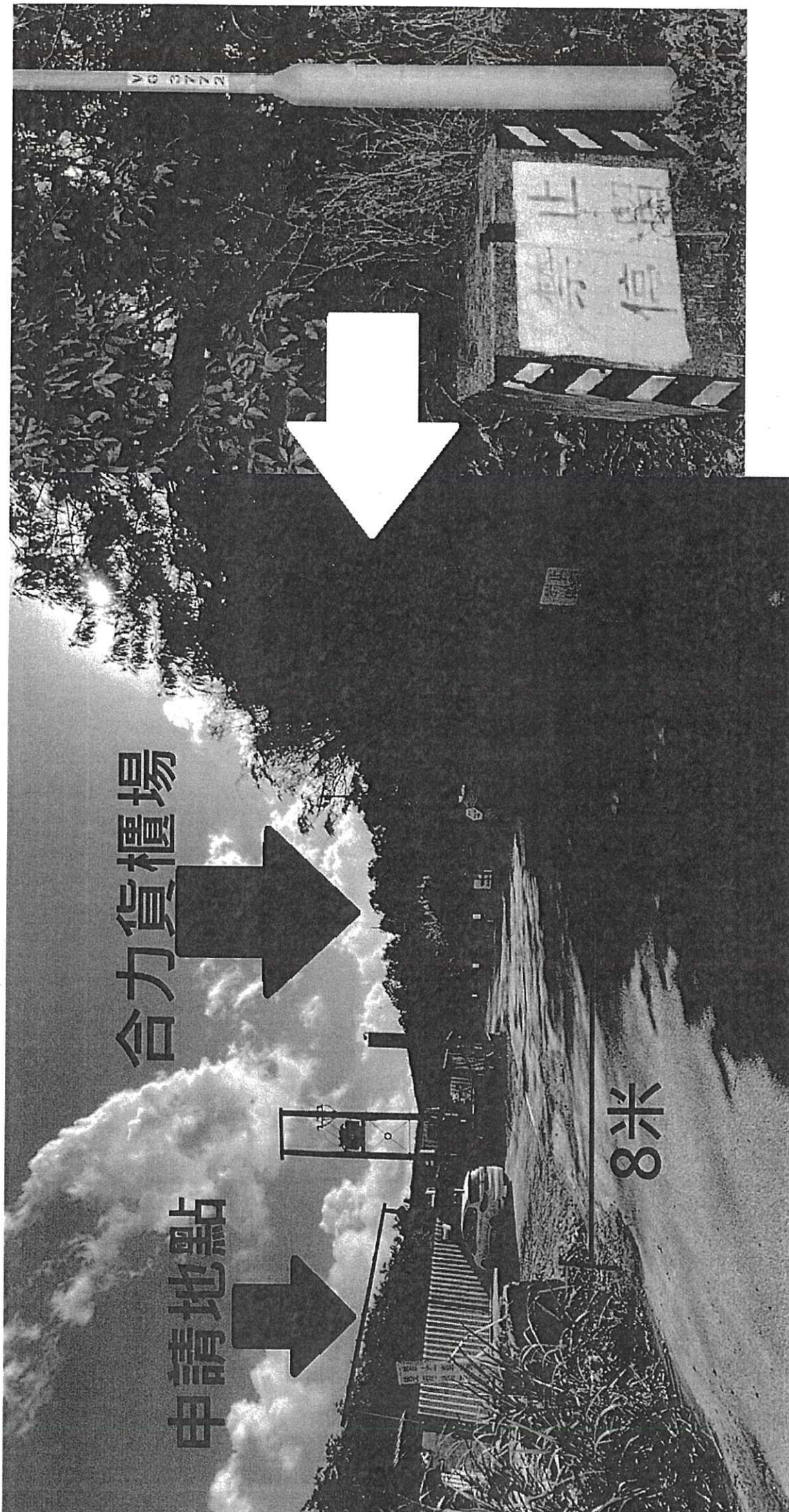
致：周強先生

有關閣下提出改變租務事宜
現正式通知閣下，本公司恕
不作考慮，請按照租約上
所列條件辦事。



19-9-2022

附件 12



YOUR REF: A/NE-HLH/61

Date: 22/6/2023

TOWN PLANNING BOARD

DEAR SIR/MADAM,

PROPOSED TEMPORARY OPEN STORAGE WITH ANCILLARY PARKING OF
VEHICLES AT LOTS 396 IN DD87 HLH., N.T.

We are writing to reply the comments of Transport Department by following updated diagram and table.

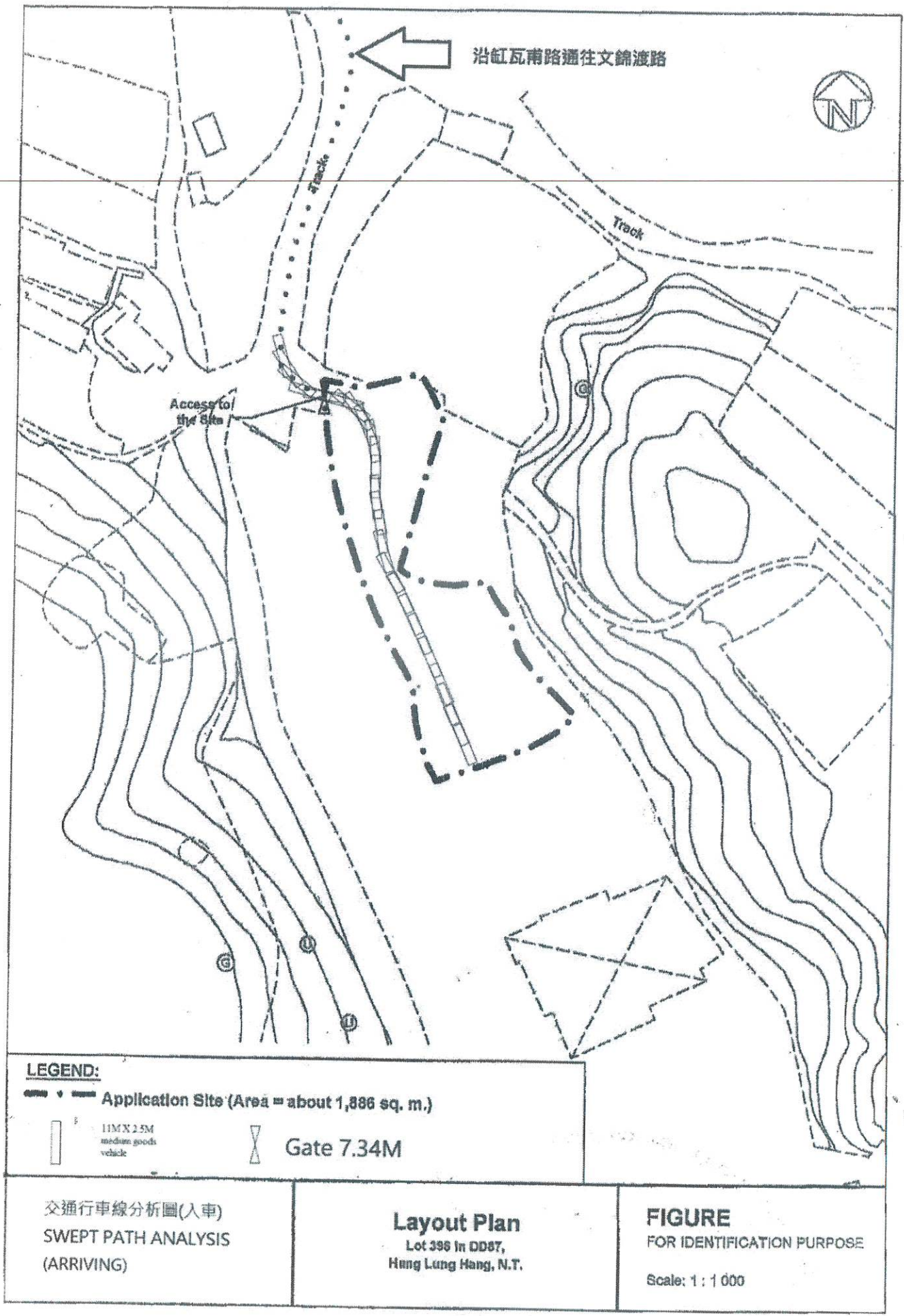
Please feel free to call me if needed.

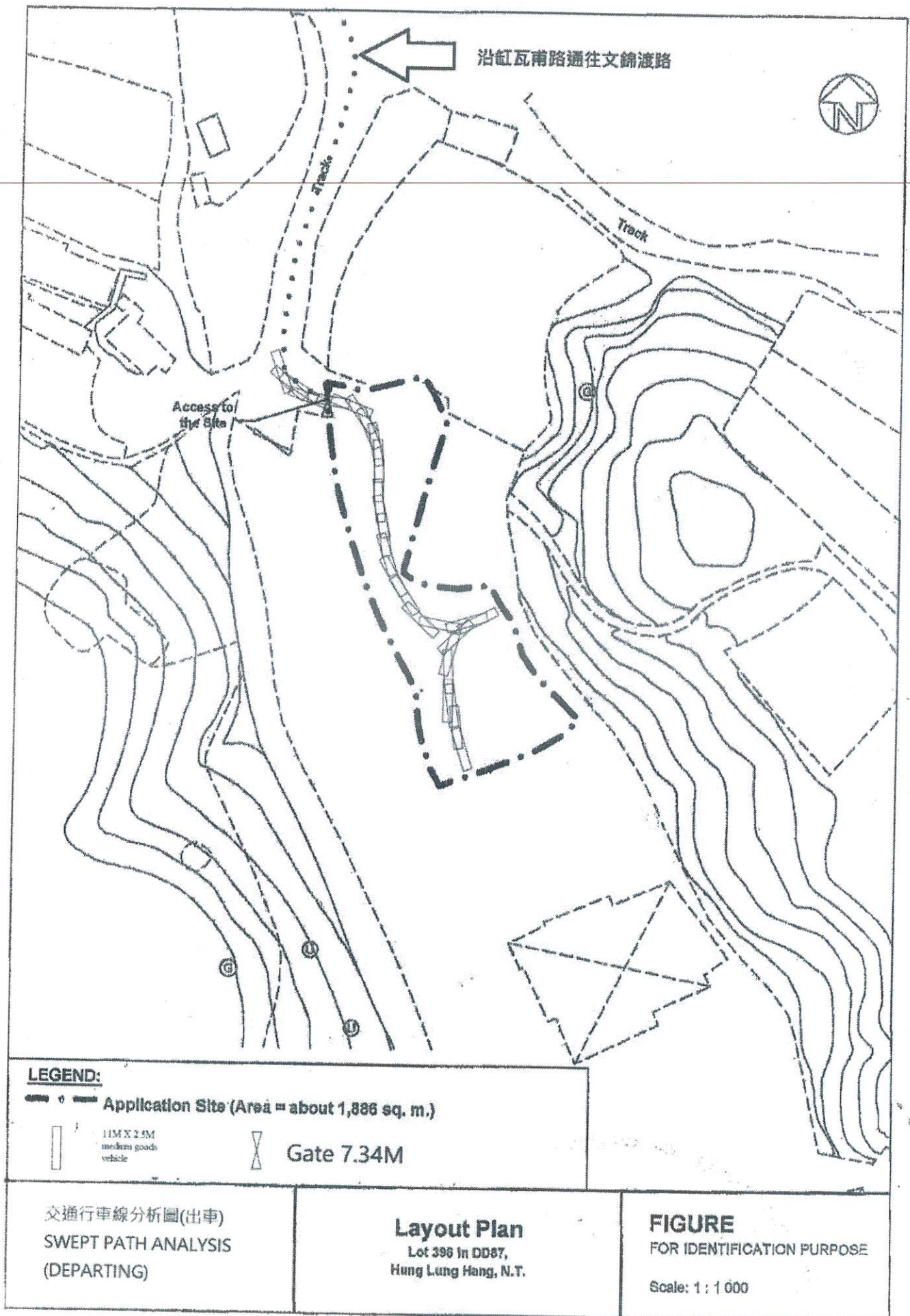
Your Faithfully,



Miss Chow Nga Lin

1. The applicant shall justify the adequacy of the parking spaces and loading/unloading spaces so provided by relating to the number of vehicles visiting the subject site;
根據我們目到業務，每天外來車輛平均不多於 10 輛，而每天出去工作的車輛平均 3-4 輛，有足夠停車位讓外來車輛停泊及裝卸。
2. The applicant should advise the width of the vehicular access;
大門 7.34 米，場內最窄的通道亦有 10 米。
3. The vehicular access should be no less than 7.3m wide;
知悉。
4. The applicant shall demonstrate the satisfactory manoeuvring of vehicles entering to and existing from the subject site, manoeuvring within the subject site and into/out of the parking and loading/unloading spaces, preferably using the swept path analysis;
請查收附件圖 1 及圖 2。
5. The applicant shall advise the management/control measures to be implemented to ensure no queuing of vehicles outside the subject site;
我們車流並不多，如有需要我們會和外來車輛預約時間做分流，以確保車輛不在標的場地外排隊。
6. The applicant shall advise the provision and management of pedestrian facilities to ensure pedestrian safety; and
我們本來人流和車流都不多，在有需要的情況下，在車輛通道旁用黃線劃分 1 米寬作為行人專用通道，並張貼告示「小心車輛」及「未經許可不得超越黃線」以作提醒之用。
7. The vehicular access between the site and Man Kam To Road is not managed by TD. The applicant should seek comments from the responsible party.
知悉。





☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&public g



Re: HLH/61 Departmental Comments

27/09/2023 15:45

From:

To: mwlau <mwlau@pland.gov.hk>

Cc: ccyccheung <ccyccheung@pland.gov.hk>, mcylit <mcylit@pland.gov.hk>

File Ref:

History: This message has been forwarded.

7 attachments



IMG-20230927-WA0002.jpg



IMG-20230927-WA0003.jpg



IMG-20230927-WA0004.jpg



IMG-20230927-WA0005.jpg



IMG-20230927-WA0006.jpg



IMG-20230927-WA0007.jpg



IMG-20230927-WA0008.jpg

張小姐歐生，你好，
請查收附件圖片，
謝謝！

周小姐

Best Regards

Chow Keung Transp. Co. Ltd.









**Relevant Extracts of Town Planning Board Guidelines on
Application for Open Storage and Port Back-up Uses
(TPB PG-No. 13G)**

1. On 14.4.2023, the Town Planning Board Guidelines for Application for Open Storage and Port Back-up Uses under Section 16 of the Town Planning Ordinance (TPB PG-No. 13G) were promulgated, which set out the following criteria for the various categories of area:
 - (a) Category 1 areas: favourable consideration will normally be given to applications within these areas, subject to no major adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions. Technical assessments should be submitted if the proposed uses may cause significant environmental and traffic concerns;
 - (b) Category 2 areas: planning permission could be granted on a temporary basis up to a maximum period of 3 years, subject to no adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions. Technical assessments, where appropriate, should be submitted to demonstrate that the proposed uses would not have adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas;
 - (c) Category 3 areas: applications would normally not be favourably considered unless the applications are on sites with previous planning approvals (irrespective of whether the application is submitted by the applicant of previous approval or a different applicant). Sympathetic consideration may be given if genuine efforts have been demonstrated in compliance with approval conditions of the previous planning applications and/or relevant technical assessments/proposals have been included in the fresh applications, if required, to demonstrate that the proposed uses would not generate adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas. Planning permission could be granted on a temporary basis up to a maximum period of 3 years, subject to no adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions; and
 - (d) Category 4 areas: applications would normally be rejected except under exceptional circumstances. For applications on sites with previous planning approvals (irrespective of whether the application is submitted by the applicant of previous approval or a different applicant), and subject to no adverse departmental comments and local objections, sympathetic consideration may be given if genuine efforts have been demonstrated in compliance with approval conditions of the previous planning applications and/or relevant technical assessments/proposals have been included in the fresh applications, if required, to demonstrate that the proposed uses would not generate adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas. The intention is however to encourage the phasing out of such non-conforming uses as early as possible. Planning permission for a maximum period of 3 years may be allowed for an applicant to identify suitable sites for relocation. Application for renewal of approval will be assessed on its individual merits

2. In assessing applications for open storage and port back-up uses, the other major relevant assessment criteria are also summarized as follows:
 - (a) port back-up sites and those types of open storage generating adverse noise, air pollution, visual intrusion and frequent heavy vehicle traffic should not be located adjacent to sensitive receivers such as residential dwellings, hospitals, schools and other community facilities;
 - (b) port back-up uses are major generators of traffic, with container trailer/tractor parks generating the highest traffic per unit area. In general, port back-up sites should have good access to the strategic road network, or be accessed by means of purpose built roads;
 - (c) adequate screening of the sites through landscaping and/or fencing should be considered where sites are located adjacent to public roads or are visible from surrounding residential areas;
 - (d) there is a general presumption against conversion of active or good quality agricultural land and fish ponds to other uses on an ad-hoc basis. For flood prone areas or sites which would obstruct natural drainage channels and overland flow, advice should be sought; and
 - (e) for applications involving sites with previous planning approvals, should there be no evidence to demonstrate that the applicants have made any genuine effort to comply with the approval conditions of the previous planning applications, planning permission may be refused, notwithstanding other criteria set out in the Guidelines are complied with.

Previous S.16 Applications

Rejected Applications

Application No.	Uses/ Development	Date of Consideration	Rejection Reasons
A/NE-HLH/36	Proposed Temporary Logistics Centre for a Period of 3 Years	6.9.2019	R1, R2, R3
A/NE-HLH/58	Temporary Private Vehicle Park (Medium Goods Vehicles Only) for a Period of 3 Years	26.8.2022	R1 & R4

Rejection Reasons

- R1 The development was not in line with the planning intention of the “Agriculture” (“AGR”) zone for the Hung Lung Hang area, which was primarily to retain and safeguard good quality agricultural land/farm/fish ponds for agricultural purposes and to retain fallow arable land with good potential for rehabilitation for cultivation and other agricultural purposes. There was no strong justification in the submission for a departure from such planning intention, even on a temporary basis.
- R2 The application did not comply with the Town Planning Board Guidelines No. 13E in that there was no previous approval granted for the site and there were adverse departmental and public comments on the application.
- R3 The approval of the application would set an undesirable precedent for similar applications within the “AGR” zone. The cumulative effect of approving such applications would result in a general degradation of the rural environment of the area.
- R4 The applicant failed to demonstrate that the development would not cause adverse traffic impact on the surrounding areas.

**Similar S.16 Applications for Temporary Open Storage
within the “Agriculture” zone in the vicinity of the Site in the
Hung Lung Hang Area**

Approved Applications

Application No.	Uses/ Development	Date of Consideration
A/NE-HLH/51	Proposed Temporary Warehouse and Open Storage of Construction Machinery and Construction Materials for a Period of 3 Years	27.8.2021 (<i>revoked on 27.5.2023</i>)
A/NE-HLH/54	Temporary Open Storage of Construction Machinery and Materials for a Period of 3 Years	26.8.2022
A/NE-HLH/55	Temporary Open Storage of Construction Machinery and Materials for a Period of 3 Years	26.8.2022
A/NE-HLH/59	Temporary Open Storage of Construction Machinery and Materials for a Period of 3 Years	3.2.2023
A/NE-HLH/60	Temporary Open Storage of Construction Machinery and Materials for a Period of 3 Years	9.6.2023
A/NE-HLH/64 ^{*1}	Proposed Temporary Open Storage of Construction Machinery and Materials for a Period of 3 Years	22.9.2023

Remarks

^{*1}: The application nos. A/NE-HLH/33 (Rejected Case), A/NE-HLH/46 (Rejected Case) and A/NE-HLH/64 involved the same site.

Rejected Applications

Application No.	Uses/Developments	Date of Consideration	Rejection Reasons
A/NE-HLH/33 ^{*1}	Proposed Temporary Open Storage of Construction Machineries and Ancillary Office for a Period of 3 Years	4.1.2019	R1, R2, R3 & R5
A/NE-HLH/38 ^{*2}	Temporary Open Storage of Construction Materials and Machinery, Office, Staff Rest Room and Store Room for a Period of 3 Years	3.1.2020	R1, R2 & R4
A/NE-HLH/39 ^{*3}	Temporary Open Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	17.1.2020	R1, R2 & R4
A/NE-HLH/43 ^{*2}	Temporary Open Storage of Construction Materials and Machinery, Office, Staff Rest Room and Store Room for a Period of 3 Years	26.6.2020	R1, R2 & R4
A/NE-HLH/44 ^{*3}	Temporary Open Storage of Construction Materials for a Period of 2 Years	1.9.2020	R1, R2 & R4
A/NE-HLH/46 ^{*1}	Proposed Temporary Open Storage of Construction Machineries and Ancillary Office for a Period of 3 Years	4.9.2020	R1, R2 & R5
A/NE-HLH/48 ^{*2}	Temporary Open Storage of Construction Materials and Machinery, Office, Staff Rest Room and Store Room for a Period of 3 Years	18.12.2020	R1, R2 & R4

Remarks

^{*1}: The application nos. A/NE-HLH/33, A/NE-HLH/46 & A/NE-HLH/64 (Approved Case) involved the same site.

^{*2}: The application nos. A/NE-HLH/38, A/NE-HLH/43 and A/NE-HLH/48 involved the same site.

^{*3}: The application nos. A/NE-HLH/39 and A/NE-HLH/44 involved the same site.

Rejection Reasons

R1 The use under application was not in line with the planning intention of the “Agriculture” (“AGR”) zone for the area which was primarily intended to retain and safeguard good agricultural land/farm/fish ponds for agricultural purposes and to retain fallow arable land with good potential for rehabilitation for cultivation and other agricultural purposes. There was no strong planning justification in the submission for a departure from the planning intention, even on a temporary basis.

- R2 The application did not comply with the Town Planning Board Guidelines No. 13E/13F for ‘Application for Open Storage and Port Back-up Uses under Section 16 of the Town Planning Ordinance’ in that there was no previous approval for open storage granted for the Site; and there were adverse comments from the relevant government departments and local objections on the application.
- R3 The approval of the application, even on a temporary basis, would set an undesirable precedent for similar applications within the “AGR” zone. The cumulative impact of approving similar applications would result in a general degradation of the environment in the area.
- R4 The applicant failed to demonstrate that the development would not cause adverse traffic impact on the surrounding areas.
- R5 The applicant failed to demonstrate that the development would not generate adverse traffic and environmental impacts on the surrounding areas.

Government Departments' General Comments

1. Traffic

Comments of the Commissioner for Transport (C for T):

- having reviewed the Further Information, there is no comment from traffic engineering point of view;
- the vehicular access between the Site and Man Kam To Road is not managed by Transport Department. The applicant should seek comment from the responsible party.

Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories East, Highways Department (CHE/NTE, HyD):

- no comment on the application; and
- the access road adjacent to the Site is not maintained by HyD.

2. Environment

Comments of the Director of Environmental Protection (DEP):

- no environmental complaint related to the Site was received for the past three years; and
- the applicant is advised to follow the latest “Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites” issued by EPD to minimise potential environmental nuisance to the surrounding area.

3. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- no objection to the application from the public drainage perspective;
- should the application be approved, conditions should be included to request the applicant to submit and implement a drainage proposal for the Site to ensure that it will not cause adverse drainage impact to the adjacent area, and the implemented drainage facilities at the Site shall be maintained at all times during the planning approval period; and
- the Site is in an area where no public sewerage connection is available.

4. Landscape

Comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD):

- the Site is located in an area of miscellaneous rural fringe landscape character surrounded by open storages, temporary structures, clusters of tree groups and woodland within the “Green Belt” (“GB”) zone. The site is hard paved and occupied by containers;

- significant adverse impact on the landscape character and existing landscape resources within the Site arising from the proposed use is not anticipated; and
- no objection to the application from the landscape planning perspective.

5. **Fire Safety**

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

- no in-principle objection to the proposal subject to fire service installations (FSIs) being provide to the satisfaction of the Direct of Fire Services; and
- having considered the nature of open storage, the following approval condition should be added:
“the provision of fire extinguisher(s) within 6 weeks from the date of planning approval to the satisfaction of D of FS.”

The applicant is required to submit a valid fire certificate (FS251) to his department for the above approval and is advised to note his advisory comments appended at **Appendix VI**.

6. **New Development**

Comments of Project Manager (North), North Development Office, Civil Engineering and Development Department (PM(N), NDO, CEDD):

- it is noted that the proposed development is located within the proposed New Territories North (NTN) New Town under the Planning and Engineering (P&E) Study for NTN New Town and Man Kam To, and that the P&E Study already commenced on 29 Oct 2021 for completion in about 3 years. While the implementation programme of NTN New Town will be formulated under the P&E Study, the site formation works will likely commence very soon after the completion of detailed design in the next stage. Hence, the applicant is reminded that subject to the land use planning in the P&E Study, the proposed development, if approved, may need to be vacated for the site formation works.

7. **Other Departments**

- The following government departments have no comments on the application:
 - (a) Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD); and
 - (b) Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD).

Recommended Advisory Clauses

- (a) to note the comments of the District Lands Officer/North, Lands Department (DLO/N, LandsD) that the lot owner will need to apply to DLO/N for a Short Term Waiver to permit the structures to be erected and regularize the irregularities on Site. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only applications for regularization or erection of temporary structure(s) will be considered. The application will be considered by the LandsD acting in the capacity of the lessor at its sole discretion and there is no guarantee that such application will be approved. If such application is approved, its commencement date would be the first date of the occupation and they will be subject to such terms and conditions, including among others the payment of fee and administrative fee, as may be imposed by LandsD;
- (b) to note the comments of the Director of Environmental Protection that the applicant is advised to comply with all environmental protection/pollution ordinances, and to follow the latest “Code of Practice on Handling Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites” issued by EPD in order to minimise any possible environmental nuisances;
- (c) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that the vehicular access between the Site and Man Kam To Road is not managed by Transport Department and the applicant should seek comment from the responsible party;
- (d) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories East, Highways Department (CHE/NTE, HyD) that the access road adjacent to the Site is not maintained by HyD;
- (e) to note the following comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD) that:
 - (i) surface channel with grating covers should be provided along the Site boundary;
 - (ii) a drainage plan should be provided clearly showing the size, levels and routes of the proposed drainage. The details (invert level, gradient, general sections etc.) of the proposed drain/surface channel, catchpits and the discharge structure shall be provided;
 - (iii) the cover levels of proposed channels should be flush with the existing adjoining ground level;
 - (iv) a catchpit with covers should be provided where there is a change of direction of the channel/drain. The details of the catchpit with covers shall be provided;
 - (v) catchpits with sand trap shall be provided at the outlets of the proposed drainage system. The details of the catchpit with sand trap should be provided;
 - (vi) the applicant should check and ensure that the existing drainage downstream to which the proposed connection will be made have adequate capacity and satisfactory condition to cater for the additional discharge from the Site. He should also ensure that the flow from the Site will not overload the existing drainage system;
 - (vii) the applicant is reminded that where walls are erected or kerbs are laid along the boundary of the same, peripheral channels should be provided on both sides of the walls or kerbs, and/or adequate openings should be provided at the walls/kerbs to allow existing overland flow through the Site to be intercepted by the drainage system of the Site with details to be agreed by DSD, unless justified not necessary;

- (viii) the applicant is reminded that all existing flow paths as well as the run-off falling on to and passing through the Site should be intercepted and disposed of via proper discharge points. The applicant shall also ensure that no works, including any site formation works, shall be carried out as may adversely interfere with the free flow condition of the existing drains, channels and watercourses on or in the vicinity of the Site any time during or after the works;
 - (ix) the proposed drainage works, whether within or outside the Site boundary, should be constructed and maintained properly by the applicant and rectify the system if it is found to be inadequate or ineffective during operation at his/her own expense;
 - (x) for works to be undertaken outside the lot boundary, the applicant should obtain prior consent and agreement from DLO/N, LandsD and/or relevant private lot owners;
 - (xi) the applicant should make good all the adjacent affected areas upon the completion of the drainage works;
 - (xii) the applicant shall allow all time free access for the Government and its agent to conduct site inspection on his completed drainage works;
 - (xiii) the applicant and the successive lot owners shall allow connections from the adjacent lots to the completed drainage works on Government Land when so required; and
 - (xiv) photos should be submitted clearly showing the current conditions of the area around the Site, the existing drainage/flowpaths around the Site, the proposed drainage from the Site to the downstream existing watercourse and the existing watercourse at about 20m intervals. The locations of the camera and the direction of each photo should also be indicated on a plan;
- (f) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that:
- (i) having considered the design/nature of the proposal, the applicant is advised to submit the relevant plans incorporated with the proposed Fire Service Installations (FSIs) to his department for approval. The applicant should be advised on the following points:
 - 1. the layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy;
 - 2. the location of where the proposed FSI to be installed should be clearly marked on the layout plans;
 - 3. attached good practice guidelines (**Attachment I**) for open storage should be adhered to;
 - (ii) the applicant is reminded that if the proposed structure(s) is required to comply with the Buildings Ordinance (Cap. 123), detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of the aforesaid plans;
- (g) to note the following comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department that:
- (i) if the existing structures are erected on leased land without approval of the Buildings Department (BD) (not being a New Territories Exempted House), they are unauthorized

under the Buildings Ordinance (BO) and should not be designated for any approved use under this application;

- (ii) before any new building works (including drainage works) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the Building Authority (BA) should be obtained unless they are exempted building works or commenced under the simplified requirement under the Minor Works Control System. Otherwise they are Unauthorized Building Works (UBW). An Authorized Person (AP) should be appointed as the coordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
 - (iii) for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BA to effect their removal in accordance with BD's enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the application Site under the BO;
 - (iv) if the proposed use under application is subject to the issue of a licence, please be reminded that any existing structures on the Site intended to be used for such purposes are required to comply with the building safety and other relevant requirements as may be imposed by the licensing authority;
 - (v) any temporary shelters or converted containers for any uses are considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of the Building (Planning) Regulations (B(P)Rs);
 - (vi) the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with B(P)R 5 and 41D respectively;
 - (vii) if the Site is not abutting on a specified street having a width not less than 4.5m, the development intensity shall be determined by BA under B(P)R 19(3) at the building plan submission stage;
 - (viii) you may wish to note that in general there is no requirement under the BO in respect of provision of car parking spaces for a proposed development. However, the applicant's attention is drawn to the provision of accessible car parking spaces designated for the use of persons with a disability as per the requirements under B(P)R 72 and Division 3 of Design Manual: Barrier Free Access (BFA) 2008;
 - (ix) the applicant's attention is drawn to the provision under Regulations 40 and 41 of the Building (Standards of Sanitary Fitments, Plumbing, Drainage Works and Latrines) Regulation in respect of disposal of foul water and surface water respectively;
 - (x) formal submission under the BO is required for any proposed new works, including any temporary structures and site formation works like filling of pond and land and site formation drainage works. Detailed comments under BO on individual sites for private developments such as permissible plot ratio, site coverage, emergency vehicular access, private streets and/or access roads, barrier free access and facilities, compliance with the sustainable building design guidelines, etc will be provided at the formal building plan submission stage; and
- (h) to note the comments of the Project Manager (North), North Development Office, Civil Engineering and Development Department (PM(N), CEDD) that the proposed development is located within the proposed New Territories North (NTN) New Town under the Planning and Engineering (P&E) Study for NTN New Town and Man Kam To, and the P&E Study already

commenced on 29 October 2021 for completion in about 3 years. While the implementation programme of NTN New Town will be formulated under the P&E Study, the site formation works will likely commence very soon after the completion of detailed design in the next stage. Hence, the applicant is reminded that subject to the land use planning in the P&E Study, the subject development, if approved, may need to be vacated for the site formation works.

Good Practice Guidelines for Open Storage Sites

		Internal Access for Fire Appliances	Lot Boundaries (Clear Width)	Distance between Storage Cluster and Temporary Structure	Cluster Size	Storage Height
1.	Open Storage of Containers		2m	4.5m		
2.	Open Storage of Non-combustibles or Limited Combustibles	4.5m	2m	4.5m		
3.	Open Storage of Combustibles	4.5m	2m	4.5m	40m x 40m	3m

Remarks : Smoking and naked flame activities shall not be allowed within the open storage /recycling site.

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

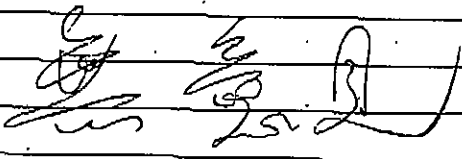
By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates


A/NE-HLH/61

意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)



「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment 侯志強

簽署 Signature  日期 Date 2023. 3. 20

☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&publi



A/NE-HLH/61 DD 87 Hang Lung Hang

02/04/2023 03:00

From:

To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>

File Ref:

Dear TPB Members,

So request for review was withdrawn and now applicant is back with what was obviously the true intention all along, OPEN STORAGE and 11 vehicle parking. Clearly even less justification in view of :
702nd RNTPC MEETING ON 26.08.2022 Application 58

26. After deliberation, the Committee decided to reject the application. The reasons were :

(a) the development is not in line with the planning intention of the "Agriculture" zone which is primarily to retain and safeguard good quality agricultural land/farm/fish ponds for agricultural purposes. It is also intended to retain fallow arable land with good potential for rehabilitation for cultivation and other agricultural purposes. There is no strong planning justification in the current submission for a departure from the planning intention, even on a temporary basis; and

(b) the applicant fails to demonstrate that the development would not cause adverse traffic impact on the surrounding areas.- no of vehicles increased!

Members should question PlanD with regard to outcome of enforcement measures.

Mary Mulvihill

From:

To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>

Date: Sunday, 2 April 2023 2:57 AM CST

Subject: Re: A/NE-HLH/58 DD 87 Hang Lung Hang

Dear TPB Members,

So request for review was withdrawn and now applicant is back with what was obviously the true intention all along, OPEN STORAGE and 11 vehicle parking. Clearly even less justification in view of :
702nd RNTPC MEETING ON 26.08.2022 Application 58

26. After deliberation, the Committee decided to reject the application. The reasons were :

(a) the development is not in line with the planning intention of the "Agriculture"

zone which is primarily to retain and safeguard good quality agricultural land/farm/fish ponds for agricultural purposes. It is also intended to retain fallow arable land with good potential for rehabilitation for cultivation and other agricultural purposes. There is no strong planning justification in the current submission for a departure from the planning intention, even on a temporary basis; and

(b) the applicant fails to demonstrate that the development would not cause adverse traffic impact on the surrounding areas.

From:

To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>

Date: Wednesday, 19 October 2022 3:06 AM CST

Subject: Re: A/NE-HLH/58 DD 87 Hang Lung Hang

Dear TPB,

4. Background

The Site is the subject of a planning enforcement action against unauthorized development (UD)

involving storage use (including deposit of containers) and parking of vehicles.

An Enforcement

Notice (EN) (No. E/NE-HLH/144) was issued on 23.5.2022 requiring discontinuation of the UD

by 23.6.2022. **As revealed in recent site inspection, UD had not been discontinued upon expiry**

of the notice, prosecution action may be followed.

The First ViceChairman of Ta Kwu Ling District Rural Committee, the Indigenous Inhabitant Representative (IIR) and the Resident Representative (RR) of San Uk Ling object to the application mainly on the grounds that the Site is situated on a narrow road and there are not enough ancillary facilities to support the application; and the development would deteriorate traffic congestion problems in the area.

Clearly no justification for review.

Mary Mulvihill

From:

To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>

Date: Sunday, 31 July 2022 3:35 AM CST

Subject: A/NE-HLH/58 DD 87 Hang Lung Hang

Dear TPB Members,

Application 40 was withdrawn and now its 7 medium vehicle parking, ie around 250sq.m per vehicle???

Will members be gullible enough to fall for this?

PlanD should describe the current condition of the site and if any enforcement action has been taken for what is clearly an ongoing brownfield activity.

Previous objections upheld.

Mary Mulvihill

From:

To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>

Date: Sunday, 12 January 2020 3:30 AM CST

Subject: A/NE-HLH/40 DD 87 Hang Lung Hang

A/NE-HLH/40

Lot 396 in D.D. 87, Hung Lung Hang

Site area : About 1,886sq.m

Zoning : "Agriculture"

Applied use: Office/ 8 Vehicle Parking

Dear TPB Members,

This is the same application dressed up in new clothes. Previous objections upheld.

There is no justification to deviate from the decision of 6 Sept 2019.

Mary Mulvihill

From:

To: "tpbpd" <tpbpd@pland.gov.hk>

Sent: Thursday, August 15, 2019 3:00:58 AM

Subject: A/NE-HLH/36 DD 87 Hang Lung Hang

A/NE-HLH/36

Lot 396 in D.D. 87, Hung Lung Hang

Site area : About 1943m²

Zoning : "Agriculture"

Applied Use : Open Storage

Dear TPB Members,

This application is similar to 33, another site where unauthorized activities have been carried out.

Minutes of 4 Jan 2019

“(a) the proposed development is not in line with the planning intention of the “Agriculture” (“AGR”) zone which is intended primarily to retain and safeguard good quality agricultural land/farm/fish ponds for agricultural purposes. It is also intended to retain fallow arable land with good potential for rehabilitation for cultivation and other agricultural purposes. There is no strong planning justification in the submission for a departure from the planning intention, even on a temporary basis; (b) the proposed development does not comply with the Town Planning Board Guidelines No. 13E for ‘Application for Open Storage and Port Back-up Uses under Section 16 of the Town Planning Ordinance’ in that no previous planning approval has been granted at the Site and there are adverse departmental comments and local objection on the application; (c) the applicant fails to demonstrate that the proposed development would not generate adverse traffic and environmental impacts on the surrounding areas; and (d) the approval of the application, even on a temporary basis, would set an undesirable precedent for similar applications within the “AGR” zone. The cumulative effect of approving such applications would result in a general degradation of the rural environment of the area.”

It is obvious that you just need to copy and paste to this application.

Mary Mulvihill

☐ Urgent ☐ Return Receipt Requested ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&publi



KFBG's comments on three planning applications

03/04/2023 16:02

From: EAP KFBG <eap@kfbg.org>
To: "tpbpd@pland.gov.hk" <tpbpd@pland.gov.hk>
File Ref:

3 attachments



230403 s16 HLH 61.pdf 230403 s16 HTF 1152.pdf 230403 s16 KTN 900.pdf

Dear Sir/ Madam,

Attached please see our comments regarding three applications. There are three pdf files attached to this email. If you cannot see/ download/ open these files, please notify us through email.

Thank You and Best Regards,

Ecological Advisory Programme
Kadoorie Farm and Botanic Garden

Email Disclaimer:

The information contained in this e-mail (including any attachments) is confidential and is intended solely for the addressee. If you are not the intended recipient, please notify the sender immediately and delete this e-mail from your system. Any unauthorised use, disclosure, copying, printing, forwarding or dissemination of any part of this information is prohibited. KFBG does not accept responsibility and shall not be liable for the content of any e-mail transmitted by its staff for any reason other than bona fide official purposes. There is no warranty that this e-mail is error or virus free. You should not rely on any information that is not transmitted via secure technology.

The Secretary,
Town Planning Board,
15/F, North Point Government Offices,
333, Java Road, North Point,
Hong Kong.
(Email: tpbpd@pland.gov.hk)

3rd April 2023.

By email only

Dear Sir/ Madam,

Temporary Open Storage with Ancillary Parking of Vehicles for a Period of 3 Years
(A/NE-HLH/61)

1. We refer to the captioned.
2. There was an application covering the current application site rejected not long ago (i.e., Temporary Private Vehicle Park (Medium Goods Vehicles Only) for a Period of 3 Years; A/NE-HLH/58; rejected in August 2022). The reasons for rejection are reproduced below:

(a) the development is not in line with the planning intention of the "Agriculture" zone which is primarily to retain and safeguard good quality agricultural land/farm/fish ponds for agricultural purposes. It is also intended to retain fallow arable land with good potential for rehabilitation for cultivation and other agricultural purposes. There is no strong planning justification in the current submission for a departure from the planning intention, even on a temporary basis; and

(b) the applicant fails to demonstrate that the development would not cause adverse traffic impact on the surrounding areas.

3. We urge the Board to reject this application as the proposed use is not in line with the planning intention of Agriculture zone. We also urge the Board to clarify with relevant authorities as to whether the site is involved in any ongoing enforcement case.
4. Thank you for your attention.

Ecological Advisory Programme, Kadoorie Farm and Botanic Garden